

Lan Zuzenbideko Berbategia

Vocabulario de Derecho Laboral

 **Deusto**

Publicaciones
Argitalpenak

Lan Zuzenbideko
Berbategia

Vocabulario de
Derecho Laboral

Lan Zuzenbideko Berbategia

Gaztelania-Euskara / Euskara-Gaztelania

Vocabulario de Derecho Laboral

Castellano-Euskera / Euskera-Castellano

F. Javier Arrieta / Cesar Gallastegi

Andres Urrutia / Esther Urrutia

Zuzenbide Fakultateko irakasleak-DU

Profesores de la Facultad de Derecho-UD

Arantza Etxebarria

Terminologoa-DU

Terminología-UD

2009

Deustuko Unibertsitatea

Universidad de Deusto

Bilbo-Bilbao

Minor Bilduma, 6. zk. Serie minor, vol. 6

Liburu hau Hezkuntza, Unibertsitate eta
Ikerketa Sailaren laguntzaz argitaratu da.



HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE
ETA IKERKETA SAILA
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

Lan honen berregintza, banaketa, komunikazio publiko edo moldaketaren bat egiteko, ezinbestekoa da egileen baimena izatea, legeak ezarritako salbuespenetan izan ezik. Lan honen atalen bat fotokopiatu edo eskaneatu behar izanez gero, jo eza zu CEDROra (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org).

© Egileak: F. Javier Arrieta, Arantza Etxebarria,
Cesar Gallastegi, Andres Urrutia, Esther Urrutia
© Euskal Gaien Institutua. Deustuko Unibertsitatea
1. postakutxa-48080 Bilbo
www.deusto.es
publicaciones@deusto.es

ISBN: 978-84-9830-467-1

Aurkibidea

Índice

Atarikoa	11
Ezaugarri teknikoak	15
Lan Zuzenbideko Berbategia	23
Gaztelania-Euskara	25
Euskara-Gaztelania	59

Prólogo	13
Características técnicas	19
Vocabulario de Derecho Laboral	23
Castellano-Euskera.	25
Euskera-Castellano.	59

Atarikoa

Hona hemen Deustuko Unibertsitateak argitaratzen duen *Minor Bilduma* izenekoaren seigarren uztia. Bilduma horretan, lege testuak, berbategi juridikoak eta zuzenbidea euskaraz aztertu eta lantzeko bestelako lanak jasotzen dira. Lan-ildo horri jarraipena emateko asmoarekin, irakurleak esku artean du zuzenbideko adar bati buruzko hirugarren berbategi elebiduna, hain zuzen ere, lan zuzenbideari buruzkoa.

Aurreko argitalpenetan adierazi bezala, hiztegi txiki hauek egiteko orduan, mota guztietako irakurleak kontuan hartu dira. Batetik, zuzenbideko ikaslea, unibertsitateko eskoletan diziplinaren berezko terminologia barneratu behar duena. Bestetik, berbategi hau interesgarria izan daiteke euskaraz eta gaztelaniaz lan munduan aritzen direnentzat, baita legelari, funtzionario eta itzultzaileentzat ere, hain zuzen ere, eguneroko lanean espezialitateko hitzak bi hizkuntza ofizialetan erabili behar dituztenentzat. Era berean, berbategi hau kazetaritzako profesionalei eta, oro har, euskarazko irakurle guztiei zuzenduta dago, liburuaren gaiak eguneroko bizimoduan berebiziko garrantzia baitu.

Gure asmoa horiei guztiei tresna baliagarri eta zehatza eskaintzea izan da. Horretarako, zailtasunak ekar ditzaketan alde teknikoak —kasurako, kategoria gramatikalak— eta laburtzapenak saihestu dira; halaber, erdarazko zatian generoari dagozkion aldakiak ez dira jaso. Zuzenbideko adar bateko terminologiaren inguruan ideiak eta konpon-

bideak ematen dituen oinarritzko berbategi bat egitea izan da gure helburua.

Argitalpen hau terminologia juridikoari eta teknologia berriei buruzko ikerketa bati lotuta dago. Lan horretan, Bizkaiko Foru Aldundi-ko Kultura Sailak duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzaren ezinbesteko laguntza izan dugu eta, horrenbestez, gure esker ona adierazi nahi diogu.

Amaitzeko, hiztegitxo hau irakurlearentzat nola edo hala erabilgarria izan dadin nahiko genuke. Gure asmoa hori baino ez da izan.

Egileak

Prólogo

Aparece ahora el sexto volumen de la *Serie minor*, una colección que reúne textos legales, vocabularios jurídicos y otras obras de interés para el estudio y desarrollo del derecho en lengua vasca. Continuando, por tanto, con esa línea de trabajo, tiene el lector en sus manos un vocabulario bilingüe dedicado a una rama del derecho, concretamente, el Derecho Laboral.

Como señalábamos en volúmenes anteriores, a la hora de confeccionar estos pequeños diccionarios hemos pensado en un público amplio. Por un lado, nos dirigimos al estudiante de derecho, que en sus años de universidad debe adquirir y utilizar la terminología propia de la disciplina. Por otro, pensamos que esta obra puede ser interesante para cualquier profesional que desarrolla su actividad de forma bilingüe, y también para juristas, funcionarios y traductores, que en su trabajo diario necesitan manejar los términos de la especialidad en las dos lenguas oficiales. Finalmente, no olvidamos a los profesionales del periodismo y, en general, a todos los ciudadanos, en atención a la proximidad y relevancia del tema que nos ocupa.

Nuestra intención ha sido proporcionar a todos ellos una herramienta práctica y concisa. Por ello se han evitado los tecnicismos —por ejemplo, las categorías gramaticales— y las abreviaturas que dificultan su utilización; además, en las correspondencias en castellano no se

han señalado las formas femeninas, cuando las hubiere. Se trata sencillamente de proporcionar un vocabulario básico que aporte ideas y soluciones a la terminología en un campo del derecho.

Nos gustaría señalar que esta publicación está ligada a una investigación sobre terminología jurídica y nuevas tecnologías, en cuyo desarrollo hemos contado con el apoyo de la Dirección de Promoción del Euskera del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia. Desde estas líneas deseamos agradecer públicamente su ayuda.

Finalmente, los autores sólo esperamos que todo el afán que nos ha movido y estimulado a escribir esta obra se refleje en sus páginas y que el lector obtenga alguna utilidad de su lectura y consulta.

Los autores

Ezaugarri teknikoak

Hiztegiaren edukia

Hiztegi honek Espainiako Lan Zuzenbidearen hitz eta esamolde garrantzitsuenak biltzen ditu. Sarrerak 1.264 dira guztira hiztegiaren lehenengo zatian (gaztelania-euskara) eta 1.265 bigarren zatian (euskara-gaztelania).

Hiztegi Batua

Berbategi honetako hitzen bat Euskaltzaindiaren *Hiztegi Batuan*¹ onetsitakoekin bat badator, letra etzanez jaso da, lan horretan idatzita agertzen den moduan, eta bertako laburdura-zeinuak jaso gabe. Hitz horien gaztelaniazko ordainak, ordea, berbategi honetako egileek eman dituzte.

¹ <http://www.euskaltzaindia.net/hiztegiabatua>

Hitz elkartuak

Euskarazko hitz elkartuetan marra erabiltzea aukerazkoa izan denean, berbategi honetan joera ezabatzea izan da; beraz, irakurleak marra idatzi edo ez hautatu ahal izango du. Bestelakoa da *Hiztegi Batutik* hartutako berbekin izan dugun jokabidea. Halakoetan, Euskaltzaindiaren testuan dagoen idaztankera errespetatu da.

Iturriak

Euskarazko hitzei dagokionez, internetek eskaintzen dizkigun baliabideak erabili dira, hala nola, Euskalterm-Terminologia Banku Publikoa², Bizkaiko Foru Aldundiaren Hiztegi Terminologikoa³ eta Eusko Jaurlaritzako Justizia Administrazioari buruzko orrialdean landutakoa⁴. Horrez gain, testu hauen hustuketa egin da:

- a) ALBERDI LARIZGOITIA, X. (koord.): *Lan zuzenbideko hiztegia*, Euskal Herriko Unibertsitatea, Bilbo, 1999.
- b) *Gizarte-laneko hiztegia*, Elhuyar, Usurbil, 1998.
- c) *Lan harremanen hiztegia*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1999⁵.
- d) *Lan-zuzenbideko legeria / Legislación de Derecho Laboral*, Deustuko Unibertsitatea, Bilbo, 2006⁶.
- e) RAMÍREZ MARTÍNEZ, J. M.: *Lan-zuzenbidearen ikasgaiak*, Deustuko Unibertsitatea, Bilbo, 2004.

² http://www.euskadi.net/euskalterm/indice_e.htm

³ <http://apli.bizkaia.net/apps/danok/imiw/euskara/euHiztegiSarrera.asp>

⁴ <http://www.justizia.net/uzei/default.asp?Idioma=eu>

⁵ Hiztegi horren bultzatzaile izan zen EAEko Lan Harremanen Kontseiluaren web orrialdean ikusgai: <http://www.crl-lhk.org/hiztegia/oro.htm>

⁶ <http://www.iev.deusto.es>

Gainera, lan arloko jurisdikzioa arautzen duen legearen euskarazko itzulpenak kontuan hartu dira⁷ eta, halaber, gai honekin zerikusia duten bestelako materialak⁸.

Erdarazko berben kasuan hurrengo liburuak erabili dira:

- a) ÁLVAREZ SACRISTÁN, I.: *Diccionario jurídico laboral*, Civitas, Madril, 1992, 2. arg.
- b) BALAS SÁENZ, A.: *Diccionario jurídico laboral y de seguridad social*, UNED, Madril, 1988.
- c) CALVO GALLEGO, F. J., GORELLI HERNÁNDEZ, J. eta OJEDA AVILÉS, Á.: *Diccionario jurídico laboral*, Comares, Granada, 1999.
- d) *Diccionario básico de derecho laboral*, Gralex, Bartzelona, 1986.
- e) *Diccionario jurídico-laboral*, Ediciones GPS, Madril, 1996.
- f) MATEOS BEATO, A.: *Diccionario temático de seguridad y salud laboral*, Lex Nova, Valladolid, 2006, 5. arg.
- g) SEMPERE NAVARRO, A. eta PALOMAR OLMEDA, A.: *Diccionario de seguridad social*, Aranzadi, Zizur Txikia, 2006.
- h) TERMCAT eta DEPARTAMENT DE TREBALL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA: *Diccionari de la negociació col·lectiva*, Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions, Bartzelona, 2000⁹.
- i) IULA eta DEPARTAMENT DE TREBALL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA: *Lèxic de prevenció de riscos laborals*, Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions, Bartzelona, 2002.

⁷ Batetik, 1990eko testuaren gainean Bizkaiko Abokatuen Bazkunaren eskutik Gozon Loberak eta María Inés Gandariasek egindako itzulpena eta, bestetik, UPV-EHUK gaur egun indarrean dagoen testuaren gainean argitaratutako bertsioa.

⁸ Aipagarria da Lan Hitz delakoaren atala, Eusko Jaurlaritzako web orrialdearen barruan. Bestelako materialen artean, Lanbide Heziketarako argitaratutako liburuak ere badira, esaterako: ETXABE, B. eta LANDA, I.: *Giza baliabideak: administrazioa eta finantza*, Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, Gasteiz, 2002; JAUREGI ANAKABE, E.: *Gizarte Segurantz*a, Elhuyar, Usurbil, 2003.

⁹ <http://www.termcat.cat/dicci/negociacio/index.html>

Características técnicas

Contenido del diccionario

Este diccionario recoge los términos y expresiones fundamentales de Derecho Laboral utilizados en el ordenamiento jurídico español. En total, consta de 1.264 entradas en la primera parte (castellano-euskera) y 1.265 en la segunda (euskera-castellano).

Hiztegi Batua

Aquellos vocablos en lengua vasca presentes en este vocabulario que, a su vez, aparecen en el *Hiztegi Batua* de la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia¹ son recogidos aquí en cursivas y escritos tal y como constan en la publicación citada, sin incluir las abreviaturas que les acompañan. Sus equivalencias castellanas son obra de autores de este Diccionario.

¹ <http://www.euskaltzaindia.net/hiztegitatua>

Palabras compuestas

En cuanto al uso del guión en las palabras compuestas en euskera donde su utilización es opcional, la tendencia ha sido suprimirlo, quedando en manos del lector su inclusión. Distinto es el caso de las expresiones tomadas del *Hiztegi Batua*, pues en tales casos, se ha respetado la redacción original dada por Euskaltzaindia.

Fuentes

En lo referente a los términos en euskera, además de los recursos terminológicos que ofrece internet, tales como Euskalterm-Banco Terminológico Público Vasco², el Diccionario Terminológico de la Diputación Foral de Bizkaia³ y el material recogido en la página web del Gobierno Vasco sobre la Administración de Justicia⁴, se han utilizado los siguientes textos:

- a) ALBERDI LARIZGOITIA, X. (coord.): *Lan zuzenbideko hiztegia*, Universidad del País Vasco, Bilbao, 1999.
- b) *Gizarte-laneko hiztegia*, Elhuyar, Usurbil, 1998.
- c) *Lan harremanen hiztegia. Diccionario de relaciones laborales*, Gobierno de Navarra, Pamplona, 1999⁵.
- d) *Lan-zuzenbideko legeria / Legislación de Derecho Laboral*, Universidad de Deusto, Bilbao, 2006⁶.
- e) RAMÍREZ MARTÍNEZ, J. M.: *Lan-zuzenbidearen ikasgaiak*, Universidad de Deusto, Bilbao, 2004.

² http://www.euskadi.net/euskalterm/indice_e.htm

³ <http://apli.bizkaia.net/apps/danok/imiw/euskara/euHiztegiSarrera.asp>

⁴ <http://www.justizia.net/uzei/default.asp>

⁵ Se puede consultar en la página web del Consejo Vasco de Relaciones Laborales, organismo que impulsó la publicación del texto: <http://www.crl-lhk.org/hiztegia/oro.htm>

⁶ <http://www.iev.deusto.es>

Otros textos considerados han sido las traducciones al euskera de la ley reguladora de la jurisdicción social⁷, así como otros materiales relacionados con este tema⁸.

Además, se han examinado las siguientes obras:

- a) ÁLVAREZ SACRISTÁN, I.: *Diccionario jurídico laboral*, Civitas, Madrid, 1992, 2ª ed.
- b) BALAS SÁENZ, A.: *Diccionario jurídico laboral y de seguridad social*, UNED, Madrid, 1988.
- c) CALVO GALLEGO, F. J., GORELLI HERNÁNDEZ, J. y OJEDA AVILÉS, Á.: *Diccionario jurídico laboral*, Comares, Granada, 1999.
- d) *Diccionario básico de derecho laboral*, Gralex, Barcelona, 1986.
- e) *Diccionario jurídico-laboral*, Ediciones GPS, Madrid, 1996.
- f) MATEOS BEATO, A.: *Diccionario temático de seguridad y salud laboral*, Lex Nova, Valladolid, 2006, 5ª ed.
- g) SEMPERE NAVARRO, A. y PALOMAR OLMEDA, A.: *Diccionario de seguridad social*, Aranzadi, Cizur Menor, 2006.
- h) TERMCAT y DEPARTAMENT DE TREBALL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA: *Diccionari de la negociació col·lectiva*, Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions, Barcelona, 2000⁹.
- i) IULA y DEPARTAMENT DE TREBALL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA: *Lèxic de prevenció de riscos laborals*, Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions, Barcelona, 2002.

⁷ La publicada por el Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Bizkaia y realizada por Gotzon Lobera y María Inés Gandarias, sobre el texto, ya derogado, de 1990, y la recientemente aparecida del texto actualmente vigente, de la mano de la UPV-EHU.

⁸ Es reseñable el apartado denominado Lan Hitz, dentro de la página web del Gobierno Vasco. Entre otros materiales dignos de atención, se encuentran algunas publicaciones educativas como las siguientes: ETXABE, B. y LANDA, I.: *Giza baliabideak: administrazioa eta finantzak*, Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, Vitoria, 2002; JAUREGI ANAKABE, E.: *Gizarte Segurantzak*, Elhuyar, Usurbil, 2003.

⁹ <http://www.termcat.cat/dicci/negociacio/index.html>

Lan Zuzenbideko Berbategia

Gaztelania-Euskara

Vocabulario de Derecho Laboral

Castellano-Euskera

A

abandono de trabajo lana uzte
absentismo *absentismo*
absorción y compensación irenste
eta konpentsazio
accidente de trabajo lan istripu
accidente en misión jardunean ger-
tatutako istripu
accidente in itinere in itinere istripu
accidente no laboral o común lane-
koa ez den istripu edo istripu arrunt
acción de revisión berrikuspen akzio
**acción derivada de derechos de ca-
rácter colectivo** izaera kolektibo-
ko eskubideek eratorritako akzio
**acción derivada del contrato de
trabajo** lan kontratuak eratori-
tako akzio
**acción protectora de la Seguridad
Social** Gizarte Segurantzaren ba-
bes ekintza
acción sindical sindikatu ekintza
acogimiento *harrera*
acogimiento preadoptivo adopzio
aurreko harrera
acogimiento simple harrera soil
acogimiento permanente harre-
ra iraunkor
acoso *jazarpen*
acoso moral jazarpen moral
acoso sexual sexu jazarpen
acreeador *hartzekodun*
acta de acuerdo en consultas kon-
sultaldiko akordio akta
acta de advertencia ohartarazpen
akta
acta de conciliación adiskidetze akta

acta de infracción arau-hausteen akta
acta de inspección ikuskapen akta
acta de las negociaciones negocia-
zioen akta
acta de liquidación likidazio akta
actividad del conciliador adiskide-
tzailearen jarduera
actividad del mediador bitarteka-
riaren jarduera
actividad insalubre jarduera osa-
sungaitz
actividad laboral lan jarduera
actividad nociva jarduera kaltegarri
actividad peligrosa jarduera arris-
kutsu
actividad penosa jarduera nekagarri
actividad sindical sindikatu jarduera
acto de comunicación komunikazio
egintza
acto de conciliación adiskidetze eki-
taldi
acto de encuadramiento kokatze
egintza
acto discriminatorio bereizkeria da-
karren egintza
acto preparatorio prestatze egintza
acuerdo de conciliación adiskide-
tze akordio
acuerdo de empresa enpresa akordio
acuerdo de fin de huelga greba amai-
tzeko akordio
acuerdo de huelga greba akordio
acuerdo de interés profesional lan-
bide intereseko akordio
acuerdo interconfederal konfede-
razio arteko akordio
acuerdo interprofesional lanbide
arteko akordio

acuerdo interprofesional sobre procedimientos voluntarios para la solución de conflictos laborales laneko gatazkak ebazteko borondatezko prozedurei buruzko lanbide arteko akordio

acuerdo marco esparru akordio

adaptación al puesto de trabajo lanpostura moldatze

adaptación de la jornada de trabajo lanaldia moldatze

adhesión a convenio colectivo hitzarmen kolektiboari atxikitze

administración laboral lan administrazio

administración sanitaria osasun administrazio

adopción *adopzio*

advertencia de defectos akats ohartarazpen

afiliación *afiliazio*

afiliación al sistema de Seguridad Social Gizarte Segurantzaren sisteman afiliatze

afiliación sindical sindikatu afiliazio

afiliado *afiliatu*

agencia de colocación lanpostu agentzia

agencia de colocación con fines lucrativos irabazteko asmoa duen lanpostu agentzia

agencia de colocación sin fines lucrativos irabazteko asmorik gabeko lanpostu agentzia

Agencia Europea para la Seguridad y la Salud Laneko Seguratasun eta Osasunerako Europako Agentzia

agotamiento *akidura*

ahorro *aurrezki*

alta alta

alta de pleno derecho zuzenbide oso-ko alta

alta debida bidezko alta

alta indebida bidegabeko alta

alta presunta ustezko alta

alta previa aurretiazko alta

alta retrasada atzeratutako alta

ámbito de aplicación aplikazio esparru

ámbito de aplicación del convenio colectivo hitzarmen kolektiboaren aplikazio esparru

amortización de puesto de trabajo lanpostua amortizatze

ampliación de la jornada lanaldia luzatze

anticipo a cuenta konturako aurrerakin

anticipo reintegrable aurrerakin itzulgarri

anticipo salarial alokairu aurrerakin

antigüedad *antzinatasun*

anuncio de empleo enplegu iragarki

aparcería laboral lan apartzeria

aparcerero apartzero

apertura de centro de trabajo lantokia irekitze

aplazamiento del pago de deudas de la Seguridad Social Gizarte Segurantzaren zorren ordainketa geroratze

aplicación automática del convenio colectivo hitzarmen kolektiboaren zuzeneko aplikazio

aplicación imperativa del convenio colectivo hitzarmen kolektiboaren aginduzko aplikazio
apremio premiamendu
apremio pecuniario diru premiamendu
aprendiz *ikastun*
aprendizaje *ikastaldi*
arbitraje laboral lan tartekaritza
árbitro tartekari
armador ontzi jabe
arrendamiento de servicios zerbitzu errentamendu
artesano *eskulangile*
asalariado *alokairuko*
asamblea de trabajadores langileen batzar
ascenso maila igoera
asesor del conciliador adiskidetzaileraren aholkulari
asignación periódica por hijos a cargo aldizkako esleipena seme-alabak kargura izateagatik
asimilación al alta altarekin berdineste
asistencia al trabajo lanera joate
asistencia médica mediku laguntza
asistencia sanitaria osasun laguntza
asistencia social gizarte laguntza
asociación empresarial enpresaburuen elkarte
audiencia preliminar aurretiazko entzunaldi
ausencia al trabajo laneko absentzia
auto de inadmisión ez onartzeko auto
automaticidad de prestaciones prestazioen automatikotasun

autonomía colectiva autonomia kolektibo
autonomía contractual kontratu autonomia
autoridad laboral lan agintaritza
auxiliar asociado langile laguntzaile
auxilio por defunción heriotzaren ondoriozko sorospen

B

baja baja
baja incentivada pizgarrien bidezko baja
baja indebida bidegabeko baja
base de cotización kotizazio oinarri
base reguladora oinarri arauemaile
bases de trabajo lan oinarri
beca *beka*
becario *bekadun*
beneficencia *ongintza*
beneficiario *onuradun*
boletín de la cotización a la Seguridad Social Gizarte Segurantzari egindako kotizazioen liburuxka
bonificación *hobari*
botiquín botika kutxa
buena fe onuste

C

calendario laboral lan egutegi
calendario oficial de días festivos jaiegunen egutegi ofizial
calificación de incapacidad ezgaitasun kalifikazio

calificación de la extinción azken-
tzearen kalifikazio
calificación de puestos de trabajo lanpostuen kalifikazio
calificación del despido kaleratzearen kalifikazio
cambio de empresario enpresaburua aldatze
cambio de residencia bizilekua aldatze
canon de negociación colectiva negozioiazio kolektiboaren kanon
canon sindical sindikatu kanon
cantidad líquida kopuru likido
capacidad contractual kontratuak egiteko gaitasun
capacidad limitada gaitasun mugatu
capacidad para contratar kontratatzeko gaitasun
capitalismo kapitalismo
capitalización kapitalizazio
carencia de ingresos suficientes behar besteko sarreraren gabezia
carencia de rentas errenta gabezia
carga de trabajo lan zama
cargas familiares familia zamak
cargas fiscales y de la Seguridad Social zergen eta Gizarte Segurantzaren zamak
cargo sindical sindikatu kargu
carta de despido kaleratze gutun
carta de oferta de condiciones baldintzak eskaintzeko gutun
casa de oficio ogibide etxe
categoría equivalente kategoría baliokide
categoría profesional lanbide kategoría

causa de impugnación aurkaratze arrazoi
causa del contrato de trabajo lan kontratuaren kari
causa del despido kaleratze arrazoi
causa objetiva de extinción del contrato de trabajo lan kontratua azkentzeko arrazoi objektibo
cédula *zedula*
censo agrario nekazaritzako errolda
censo laboral lan errolda
centro de trabajo *lantoki*
centro de trabajo móvil o itinerante lantoki mugigarri edo ibiltari
centro especial de empleo de minusválidos minusbaliatuen enplegu zentro berezi
certificación *ziurtagiri*
certificado de descubierto zorpeko ziurtagiri
certificado de profesionalidad profesionaltasun ziurtagiri
certificado de reconocimiento médico mediku azterketaren ziurtagiri
cese en la actividad jarduera uzte
cesión de empresa enpresa lagatze
cesión de trabajadores langileak lagatze
cesión ilegal de trabajadores langileak legearen aurka lagatze
chaleco salvavidas salbamendu txaleko
cierre administrativo de la empresa administrazioak enpresa ixte
cierre legal de la empresa enpresa legez ixte
cierre patronal ugazabek enpresa ixte

clasificación profesional lanbide sailkapen

cláusula contractual kontratu klau-sula

cláusula nula klausula deusez

cláusulas de blindaje blindaje klau-sulak

coacción derrigortze

coadyuvante laguntzailekide

código de cuenta de cotización ko-tizazio kontuaren kode

código de trabajo lan kode

coeficiente reductor koefiziente murrizgarri

coestión kudeakidetza

colaboración para la gestión recaudatoria de la Seguridad Social Gizarte Segurantzaren kuota bilketa kudeatzeko laguntza

colegio de conciliadores-mediadores adiskidetzaille-bitartekarien elkargo

colegio electoral hautesleku

comedor *jantoki*

Comisión Consultiva Nacional de Convenios Colectivos Hitzar-men Kolektiboen Aholku Batzor-de Nazional

comisión de control kontrol batzorde

Comisión de Reformas Sociales Gizarte Eraldaketen Batzorde

comisión mercantil merkataritzako komisio

Comisión Nacional de Empleo En-pleguaren Batzorde Nazional

Comisión Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo Laneko Se-gurtasunaren eta Osasunaren Ba-tzorde Nazional

comisión negociadora del convenio colectivo hitzarmen kolektiboa negoziatzeko batzorde

comisión paritaria batzorde pare-kide

comisión paritaria de salud laboral lan osasuneko batzorde parekide

Comisión Paritaria del Acuerdo Interprofesional sobre Procedimientos Voluntarios para la Solución de Conflictos Laborales Laneko Gatazkak Ebazteko Borondatezko Prozedurei buruz-ko Lanbide arteko Akordioaren Batzorde Parekide

comisión por venta salmentaren araberako komisio

comité consultivo kontsulta batzorde

comité de empresa enpresa batzorde

comité de huelga greba batzorde

comité de seguridad e higiene se-gurtasun eta higieneko batzorde

comité de seguridad y salud segur-tasun eta osasuneko batzorde

comité intercentros lantokien arte-ko batzorde

Comité Paritario Interconfederal Konfederazio arteko Batzorde Pa-rekide

compensación económica konpen-tsazio ekonomiko

competencia desleal lehia desleial

competencia inspectora ikuskapen eskumen

competencia internacional nazioar-teko eskumen

competencia territorial lurraldea-ren araberako eskumen

complemento de atención continuada etengabeko arretaren osagarri

complemento de cantidad o calidad de trabajo lan kantitate edo kalitatearen osagarri

complemento de dedicación exclusiva vinculado a un puesto de trabajo lanpostu bati lotutako arduraldi eskusiboaren osagarri

complemento de pensiones pen-tsioen osagarri

complemento de puesto de trabajo lanpostuari lotutako osagarri

complemento fijo osagarri finko

complemento salarial alokairu osagarri

complemento salarial personal alokairu-osagarri pertsonal

complemento salarial por el trabajo realizado egindako lanari lotutako alokairu osagarri

complemento salarial por situación y resultados de la empresa enpresako egoeraren eta emaitzen araberako alokairu osagarri

cómputo de cotizaciones kotizazioak zenbatze

comunicación de huelga greba komunikazio

comunicación de la autoridad laboral lan agintaritzaren komunikazio

conciliación 1 *adiskidetze* 2 uztartze

conciliación de la vida personal, laboral y familiar norberaren, familiaren eta laneko bizitza uztartze

conciliación en juicio *adiskidetzea epaiketari*

conciliación judicial epaiketa bidezko *adiskidetze*

conciliación previa a la vía judicial bide judizialera jo aurreko *adiskidetze*

concurrencia con la actividad de la empresa enpresaren jarduerari lehia egite

concurrencia de convenios colectivos hitzarmen kolektiboak *pilatze*

concurrencia de créditos kredituak *pilatze*

concurso konkurtsopeko

concurso de acreedores hartzeko dunen konkurtso

concurso del empresario enpresaburuaren konkurtso

concurso oposición lehiaketa oposizio

condición más beneficiosa baldintza onen

condición resolutoria baldintza suntsiarazle

condición social gizarte egoera

condición suspensiva baldintza eten-garri

condiciones de seguridad y salud segurtasun eta osasun baldintzak

condiciones de trabajo lan baldintzak

confederación sindical sindikatu konfederazio

conflicto colectivo gatazka kolektibo

conflicto colectivo de decisión o práctica de empresa enpresako erabaki edo eginerari buruzko gatazka kolektibo

conflicto de aplicación aplikazio gatazka

conflicto de interés interes gatazka

conflicto de interpretación interpretazio gatazka

conflicto de regulación arauketa gatazka

conflicto entre normas laborales lan arauen arteko gatazka

conflicto individual banakako gatazka

conflicto laboral lan gatazka

conflicto novatorio aldaberritze gatazka

conflicto plural talde gatazka

conflictos jurídicos de interpretación o aplicación interpretazioaren edo aplikazioaren inguruko gatazka juridikoak

Consejo de Relaciones Laborales Lan Harremanen Kontseilu

Consejo Económico y Social Ekonomia eta Gizarte Kontseilu

contenido del contrato de trabajo lan kontratuaren eduki

contenido normativo del convenio colectivo hitzarmen kolektiboaren eduki arauemaile

contenido obligacional del convenio colectivo hitzarmen kolektiboaren betebeharrak izaerako eduki

contingencia gertakizun

contingencia común gertakizun arrunt

contingencia profesional lanbide gertakizun

contradicción aurkakotasun

contrata kontrata

contratación kontratazio

contratante kontratugile

contrato de agencia agentzia kontratu

contrato de aprendizaje ikastaldi kontratu

contrato de arrendamiento de obra obra errentamendurako kontratu

contrato de ejecución de obra obra egiteko kontratu

contrato de embarque ontziratze kontratu

contrato de empresa enpresa kontratu

contrato de inserción laneratzeko kontratu

contrato de mandato mandatu kontratu

contrato de puesta a disposición langileak lagatzeko kontratu

contrato de seguro aseguru kontratu

contrato de seguro colectivo de vida bizitza aseguru kolektiboko kontratu

contrato de trabajo lan kontratu

contrato de trabajo a domicilio etxean lan egiteko lan kontratu

contrato de trabajo a prueba probarako lan kontratu

contrato de trabajo a tiempo parcial lanaldi partzialeko lan kontratu

contrato de trabajo de duración determinada iraupen jakineko lan kontratu

contrato de trabajo de fomento de la contratación indefinida iraupen mugagabeko kontratazioa sustatzeko lan kontratu

contrato de trabajo de grupo taldekako lan kontratu

contrato de trabajo de interinidad bitarteko lan kontratu

contrato de trabajo de relevo errebuko lan kontratu

contrato de trabajo en común baterako lan kontratu

contrato de trabajo en prácticas praktikaldiko lan kontratu

contrato de trabajo fijo discontinuo jarraitutasunik gabeko lan kontratu finko

contrato de trabajo fijo periódico aldizkako lan kontratu finko

contrato de trabajo para la formación prestakuntzarako lan kontratu

contrato de trabajo para obra o servicio determinado obra edo zerbitzu jakinerako lan kontratu

contrato de trabajo por lanzamiento de nueva actividad jarduera berria abiarazteko lan kontratu

contrato de trabajo temporal aldi baterako lan kontratu

contrato de trabajo temporal para el fomento del empleo enplegua sustatzeko aldi baterako lan kontratu

contrato eventual por circunstancias de la productividad ekoizpen inguruabarren ondoriozko behin-behineko lan kontratu

contrato fijo de obra obra egiteko kontratu finko

control de la salud osasun kontrol

control de la salud adicional osasun kontrol gehigarri

convenio colectivo hitzarmen kolektibo

convenio colectivo de eficacia general eragingarritasun orokorreko hitzarmen kolektibo

convenio colectivo de eficacia limitada eragingarritasun mugatuko hitzarmen kolektibo

convenio colectivo de franja bandako hitzarmen kolektibo

convenio colectivo de sector sektoreko hitzarmen kolektibo

convenio colectivo estatutario estatutu izaerako hitzarmen kolektibo

convenio colectivo extraestatutario estatutuz kanpoko hitzarmen kolektibo

convenio colectivo interprofesional lanbide arteko hitzarmen kolektibo

convenio colectivo marco esparru hitzarmen kolektibo

convenio de la OIT LANEren hitzarmen

convenio especial de Seguridad Social Gizarte Segurantzaren hitzarmen berezi

convocatoria de huelga greba deialdi

cooperativa kooperatiba

cooperativa de explotación comunitaria de la tierra lurra erkidegoan ustiatzeko kooperatiba

cooperativa de trabajo asociado lan elkartuko kooperatiba

coordinador de seguridad y salud segurtasun eta osasun koordinatzaile

copia básica del contrato de trabajo lan kontratuaren oinarriko kopia

corretaje *artekaritza*

costumbre local y profesional toki-ko eta lanbideko ohitura

cotización *kotizazio*

coyuntura económica abagune ekonomiko

crédito de horas orduen kreditu

crédito salarial alokairu kreditu

crédito singularmente privilegiado pribilegio bereziko kreditu

criterio de la audiencia oihartzunaren irizpide

cuenta de resultados de la empresa enpresako emaitzen kontu

cuestión social gizarte auzi

cuestionario galdera sorta

cuestiones previas y prejudiciales aurretiazko eta epaitu aurreko arazoak

culpabilidad *erruduntasun*

cuota de cotización kotizazio kuota

cuota de cotización anticipada aurreratutako kotizazio kuota

cuota de cotización aplazada gero-
ratutako kotizazio kuota

cuota de cotización conjunta baterako kotizazio kuota

cuota de cotización fraccionada zatikatutako kotizazio kuota

cuota de Seguridad Social Gizarte Segurantzaren kuota

cuota sindical sindikatu kuota

curso *ikastaro*

D

daños y perjuicios *kalte-galerak*

deber de diligencia arreta izateko eginbehar

deber de formación profesional langileak prestatzeko eginbehar

deber de negociar de buena fe onus-
tez negoziatzeko eginbehar

deber de no concurrencia ez lehia-
tzeko eginbehar

deber de obediencia obeditzeko eginbehar

deber de ocupación efectiva lan-
gileari laneko zereginak emateko eginbehar

deber de paz bakea egoteko eginbehar

deber de prevención de riesgos laborales lan arriskuak prebenitzeko eginbehar

deber de trabajar lan egiteko eginbehar

deber de trato digno tratatu duina emateko eginbehar

declaración de huelga greba aldarrikapen

declaración de insolvencia kaudimengabezia adierazpen

dedicación exclusiva arduraldi esklusibo

dedicación parcial arduraldi par-
tzial

dedicación plena arduraldi oso

deducción kenkari

delegado de personal langileen es-
kuorde

delegado de prevención preben-
tziorako eskuorde

delegado sindical sindikatu eskuorde

**demanda judicial de conflicto co-
lectivo** gatazka kolektiboko de-
manda judicial

**denuncia del contrato de traba-
jo** lan kontratua salatze

denuncia del convenio colectivo hi-
tzarmen kolektiboa salatze

dependencia mendekotasun

depósito de convenios colectivos hi-
tzarmen kolektiboen gordailu

**derecho a la formación profesio-
nal** lanbide prestakuntzarako es-
kubide

**derecho a la intimidación personal y
familiar** norberaren eta familia-
ren intimitaterako eskubide

**derecho a la negociación colecti-
va** negoziazio kolektiborako es-
kubide

derecho a la no discriminación be-
reizkeriarik ez izateko eskubide

derecho a la ocupación efectiva be-
netan jarduteko eskubide

**derecho a la participación en la
empresa** enpresan parte hartze-
ko eskubide

derecho a la protección de la salud
osasun babeserako eskubide

**derecho a la seguridad y salud en
el trabajo** lanean segurtasuna eta
osasuna izateko eskubide

**derecho a una remuneración indi-
vidual y familiar suficiente** ba-
nakako eta familiako ordainsari
nahikoa izateko eskubide

derecho a vacaciones retribuidas
opor ordainduak izateko eskubide

derecho adquirido eskuratutako es-
kubide

derecho al descanso atsedeen hartze-
ko eskubide

derecho al trabajo lanerako esku-
bide

derecho de afiliación afiliazio es-
kubide

derecho de huelga greba eskubide

derecho de libertad sindical sindi-
katu askatasunerako eskubide

**derecho de representación colec-
tiva** ordezkaritza kolektiborako
eskubide

derecho de reunión bilerak egiteko
eskubide

derecho de sindicación sindikatuko
kide egiteko eskubide

Derecho del Trabajo Lan Zuzen-
bide

derecho indisponible eskubide xe-
daezin

**Derecho Internacional del Traba-
jo** Lanaren Nazioarteko Zuzen-
bide

**Derecho Internacional Privado del
Trabajo** Lanaren Nazioarteko
Zuzenbide Pribatu

derecho irrenunciable eskubide
ukaezin

derecho necesario absoluto agin-
duzko zuzenbide absolutu

derecho necesario relativo agin-
duzko zuzenbide erlatibo

derecho reconocido aitortutako es-
kubide

Derecho Sindical Sindikatu Zuzen-
bide

**desacuerdos de los períodos de con-
sulta establecidos en la legisla-
ción laboral o en la negociación
colectiva** lan legerian edo nego-
ziazio kolektiboan ezarri kontsul-
tadietako desadostasunak

descanso *atseden*

descanso anual urteko atseden

descanso diario eguneroko atseden

descanso entre jornadas lanaldien
arteko atseden

descanso intrajornadas lanaldian
zehar izandako atseden

descanso semanal asteko atseden

desconvocatoria de huelga greba
deialdia bertan behera uzte

descuelgue salarial alokairuaren in-
guruan ezarritakoa ez aplikatze

desempleado *langabe*

desempleo *langabezia*

desgravación zerga arinketa

designación del conciliador adiski-
detzailea izendatze

designación del mediador bitarte-
karia izendatze

desistimiento de la huelga greban
atzera egite

**desistimiento del contrato de tra-
bajo** lan kontratuan atzera egite

deslocalización deslokalizazio

despido kaleratze

despido colectivo kaleratze kolek-
tibo

despido disciplinario diziplinazko
kaleratze

despido improcedente bidegabeko
kaleratze

despido nulo kaleratze deusez

despido por causas objetivas arra-
zoi objektiboen ondoriozko ka-
leratze

despido procedente bidezko kale-
ratze

deuda de seguridad segurtasun zor

deudor *zordun*

devengo de intereses korrituak sor-
tze

día festivo *jaiegun*

día hábil egun baliodun

día natural egutegiko egun

diálogo social gizarte solas

días cuota kuoten araberako egunak

dieta bidaia sari

dignidad del trabajador langilea-
ren duintasun

dimisión *dimisio*

directivo *zuzendari*

**discapacidad física, psíquica o sen-
sorial** desgaitasun fisiko, psikiko
edo zentzumenezko

disminución del rendimiento ete-
kina gutxitze

**documento de la planificación de
la actividad preventiva** preben-
tzio ekintza planifikatzeko agiri

documento de liquidación likidazio agiri
documento identificativo de situaciones en la Seguridad Social Gizarte Segurantzaren egoeren identifikazio agiri
documento normalizado de solicitud para el arbitraje tartekaritza eskatzeko agiri arautu
documento normalizado de solicitud para la conciliación o la mediación adiskidetzatza edo bitartekaritza eskatzeko agiri arautu
documento sobre seguridad y salud segurtasunari eta osasunari buruzko agiri

E

economato *ekonomatu*
edad de admisión al trabajo lanean hartzeko adin
efecto de la huelga grebaren ondore
ejecución de sentencias firmes de despido kaleratzearen inguruko epai irmoak betearazte
ejecución definitiva behin betiko betearazpen
ejecución dineraria diruzko betearazpen
ejecución provisional behin-behineko betearazpen
ejecución voluntaria borondatezko betearazpen
elección de profesión u oficio lanbidea edo ogibidea aukeratze
elecciones *hauteskundeak*

embargo preventivo aurreneurritzaileko embargo
emigración *emigratio*
emigrante *emigrante*
emisión de informe txostena emate
empleado *enplegatu*
empleado público enplegatu publiko
empleador *enplegatzaile*
empleo *enplegu*
empresa *enpresa*
empresa con proceso productivo continuo ekoizpen prozesu jarraitua duen enpresa
empresa contratista enpresa kontratari
empresa de servicios públicos zerbitzu publikoak ematen dituen enpresa
empresa de trabajo temporal (ETT) aldi baterako laneko enpresa (ABLE)
empresa estibadora enpresa zama-ketari
empresa subcontratista enpresa azpikontratari
empresa usuaria enpresa erabiltzaile
empresario *enpresaburu*
empresario aparente itxurazko enpresaburu
empresario cedente enpresaburu lagatzaile
empresario cesionario enpresaburu hartzaile
empresario laboral lan enpresaburu
empresario real benetako enpresaburu
encadenamiento de contratos de trabajo lan kontratuak kateatze

enfermedad *gaixotasun*
enfermedad común *gaixotasun arrunt*
enfermedad intercurrente *gaixotasun interkurrente*
enfermedad profesional *lanbide gaixotasun*
entidad colaboradora *erakunde laguntzaile*
entidad de crédito *kreditu erakunde*
entidad de previsión social voluntaria *borondatezko gizarte aurreikuspeneko erakunde*
entidad gestora *erakunde kudeatzaile*
entidad pública autónoma *erakunde publiko autonomo*
equipo de protección individual *banakako babes ekipamendu*
equipo de trabajo *lan ekipamendu*
ergonomía *ergonomia*
escrito motivado *ziodun idazki*
escuela taller *tailer eskola*
especialización profesional *lanbide espezializazio*
estabilidad en el empleo *enplegu egonkortasun*
estado de necesidad *gabezia egoera*
estado de salud *osasun egoera*
estado social de derecho *zuzenbideko estatu sozial*
Estatuto de los Trabajadores *Lan-gileen Estatutu*
Estatuto del Trabajo Autónomo *Langile Autonomoaren Estatutu*
estatuto sindical *sindikatu estatutu*
estibador portuario *portuko zama-ketari*

estructura salarial *alokairu egitura*
evaluación de riesgos laborales *lan arriskuak ebaluatze*
evaluación externa *kanpoko ebaluazio*
examen de libros y cuentas *liburuak eta kontuak aztertze*
examen prenatal *erditu aurreko azterketa*
excedencia *eszedentzia*
excedencia forzosa *derrigorreko eszedentzia*
excedencia voluntaria *borondatezko eszedentzia*
excedencia voluntaria por cuidado de un familiar *borondatezko eszedentzia familiakoren bat zaintzeagatik*
excedencia voluntaria por funciones sindicales *borondatezko eszedentzia sindikatu eginkizunenagatik*
excedencia voluntaria por nacimiento de hijo *borondatezko eszedentzia seme-alabak jaiotzeagatik*
expediente contradictorio *aurrakotasuneko espediente*
expediente de regulación de empleo (ERE) *enplegu erregulaziorako espediente (EEE)*
expediente disciplinario *diziplinazko espediente*
extensión del convenio colectivo *hitzarmen kolektiboa hedatze*
extinción *azkentze*
extinción del contrato de trabajo *lan kontratua azkentze*

extinción del contrato de trabajo por causas consignadas en el contrato lan kontratua azkentzea kontratuan ezarritako arrazoiengatik

extinción del contrato de trabajo por causas objetivas lan kontratua azkentzea arrazoi objektiboengatik

extinción del contrato de trabajo por consecuencia de ser víctima violencia de género lan kontratua azkentzea genero indarkeriaren biktimia izateagatik

extinción del contrato de trabajo por desistimiento en período de prueba lan kontratua azkentzea probaldian atzera egiteagatik

extinción del contrato de trabajo por despido colectivo lan kontratua azkentzea kaleratze kolektiboarengatik

extinción del contrato de trabajo por despido disciplinario lan kontratua azkentzea diziplinazko kaleratzearengatik

extinción del contrato de trabajo por dimisión del trabajador lan kontratua azkentzea langileak dimisioa aurkezteagatik

extinción del contrato de trabajo por expiración del tiempo pactado o realización de la obra o servicio objeto del contrato lan kontratua azkentzea itundutako epea igarotzeagatik edo kontratuaren objektu den obra edo zerbitzua burutzeagatik

extinción del contrato de trabajo por extinción de la personalidad jurídica del contratante lan kontratua azkentzea kontratugilearen nortasun juridikoa azkentzeagatik

extinción del contrato de trabajo por fuerza mayor lan kontratua azkentzea ezinbesteko kasuarengatik

extinción del contrato de trabajo por jubilación del trabajador lan kontratua azkentzea langileak jubilazioa hartzeagatik

extinción del contrato de trabajo por jubilación forzosa del trabajador lan kontratua azkentzea langilearen derrigorreko jubilazioarengatik

extinción del contrato de trabajo por muerte, gran invalidez o invalidez permanente total o absoluta del trabajador lan kontratua azkentzea langilearen heriotzarengatik, baliaezintasun handiarengatik edo baliaezintasun iraunkor oso zein erabatekoa-rengatik

extinción del contrato de trabajo por muerte, jubilación o incapacidad del empresario lan kontratua azkentzea enpresaburuaren heriotzarengatik, jubilazioarengatik edo ezgaitasunarengatik

extinción del contrato de trabajo por mutuo acuerdo de las partes lan kontratua azkentzea alderdien arteko adostasunarengatik

extinción del contrato de trabajo por voluntad del trabajador lan kontratua azkentzea langilearen borondatearengatik
extinción improcedente bidegabe-ko azkentze
extinción nula azkentze deusez
extinción procedente bidezko azkentze
extranjero *atzerritar*

F

fábrica *fabrika*
fabricante *fabrikatzaile*
falta *falta*
falta de adaptación del trabajador langilea ez moldatze
familia numerosa familia ugari
federación sindical sindikatu federazio
ficha de datos de seguridad segurtasunaren datu fitxa
fichero general de la Seguridad Social Gizarte Segurantzaren fitxategi orokor
fiesta del trabajo laneko jaiegun
finalización de la conciliación adiskidetzea amaitze
finiquito kito
flexiseguridad malgusegurtasun
fomento de empleo enplegua sustatze
Fondo de Garantía Salarial Alokairuak Bermatzeko Funts
fondo de pensiones pentsio funts

Fondo de Prevención y Rehabilitación Prebentzio eta Birgaikuntza Funts
Fondo de Reserva de la Seguridad Social Gizarte Segurantzaren Erreserba Funts
Fondo Social Europeo Europako Gizarte Funts
forma del contrato de trabajo lan kontratuaren forma
formación prestakuntza
formación profesional lanbide prestakuntza
formulación de la propuesta de laudo laudo proposamena aurkezte
franja de trabajador langile banda
fraude de ley lege iruzur
fuerza de trabajo lan indar
fuerza mayor ezinbesteko kasu
funcionario *funtzionario*
fundación laboral lan fundazio
Fundación para la Mejora de las Condiciones de Seguridad y Salud en el Trabajo Laneko Seguratasun eta Osasun Baldintzak Hobetzeko Fundazio

G

garantía salarial alokairu berme
gasto de desplazamiento joan-etorriko gastu
gasto de locomoción lokomozio gastu
gasto de viaje bidaia gastu
gasto médico mediku gastu

globalización globalizazio
graduado social lan harremanetako graduatu
gran invalidez baliaezintasun handi
gran inválido baliaezin handi
gratificación extraordinaria aparteko haborokin
grupo de cotización kotizazio talde
grupo de empresas enpresa talde
grupo de trabajadores langileen talde
grupo profesional lanbide talde
grupo retributivo ordainsari talde
guarda legal de menores adingabeen legezko zaintza
guarda legal de personas discapacitadas desgaitasuna duten pertsonen legezko zaintza

H

haberes *hartzekoak*
higiene *higiene*
higiene industrial industria higiene
honorario zerbitzu sari
horario de trabajo lan ordutegi
horario flexible ordutegi malgu
horario rígido ordutegi zorrotz
horas complementarias ordu osagarriak
horas extraordinarias aparteko orduak
horas extraordinarias comunes aparteko ordu arruntak
horas extraordinarias por fuerza mayor ezinbesteko kasuaren ondoriozko aparteko orduak

huelga *greba*
huelga a pie de máquina makinaren aurrean geldituta egoteko greba
huelga abusiva abusuzko greba
huelga de bajo rendimiento etekin txikiko greba
huelga de brazos caídos egon greba
huelga de celo arreta handiegia jaritzearen ondoriozko greba
huelga de reglamento araudizko greba
huelga de solidaridad elkartasun greba
huelga espontánea bat-bateko greba
huelga estratégica greba estrategikoa
huelga ilegal legearen aurkako greba
huelga ilícita greba ez zilegi
huelga intermitente aldizkako greba
huelga legal legezko greba
huelga novatoria aldaberritze greba
huelga por motivos políticos arrazoizko politikoen ondoriozko greba
huelga rotatoria txandakako greba
huelguista grebalaria
huérfano *umezurutz*

I

igual *iguala*
igualdad de prestaciones prestazioak berberak izate
igualdad de trato y oportunidades entre mujeres y hombres emakumeen eta gizonen artean tratua eta aukera berdintasun
imposibilidad de la prestación laboral lan prestazioaren ezintasun

imprudencia profesional lanbide
zuhurtziagabekeria

imprudencia temeraria zuhurtzia-
gabekeria ausartegi

**impugnación de convenio colecti-
vo** hitzarmen kolektiboa aurka-
ratze

**impugnación de estatutos sindica-
les** sindikatu estatutuak aurka-
ratze

impugnación de laudo laudoa aur-
karatze

impugnación judicial aurkaratze
judizial

impuntualidad lanera garaiz ez hel-
tze

inadecuación del procedimiento
prozedura egoki ez izate

inasistencia laboral lanera ez joate

incapacidad *ezgaitasun*

incapacidad laboral transitoria la-
nerako ezgaitasun iragankor

incapacidad permanente ezgaita-
sun iraunkor

**incapacidad permanente absolu-
ta** erabateko ezgaitasun iraunkor

incapacidad permanente parcial
ezgaitasun iraunkor partzial

incapacidad permanente total ez-
gaitasun iraunkor oso

**incapacidad permanente total cua-
lificada** ezgaitasun iraunkor oso
eta kualifikatu

incapacidad temporal aldi batera-
ko ezgaitasun

incentivo *pizgarri*

incidente de acumulación metatze
intzidente

incidente de inadmisión ez onar-
tzeko intzidente

incidente de no readmisión berriro
ez hartzeko intzidente

**incidente de suspensión de la efec-
tividad del acto impugnado** aur-
karatutako egintzaren eragingarri-
tasuna eteteko intzidente

incompatibilidad bateraezintasun

incompatibilidad de pensiones pen-
tsio bateraezintasun

**incumplimiento de obligaciones
empresariales** enpresaburuak
bere betebeharrak ez betetze

indemnización *kalte-ordain*

indemnización a tanto alzado go-
ren mugako kalte-ordain

**indemnización por daños y per-
juicios** kalte-galeren ondoriozko
kalte-ordain

indemnización por despido kalera-
tzearen ondoriozko kalte-ordain

**indemnización por omisión de
preaviso** aurreabisurik ez egitea-
ren ondoriozko kalte-ordain

**indemnización por suspensión del
contrato de trabajo** lan kontra-
tua etetearen ondoriozko kalte-or-
dain

**indicador público de renta de efec-
tos múltiples** ondore anitzeko
errenta adierazle publiko

índice de precios al consumo (IPC)
kontsumo prezioen indize (KPI)

indisciplina diziplinarik eza

**indisponibilidad de derechos la-
borales** lan eskubideen xedae-
zintasun

inembargabilidad enbargaezintasun
ineptitud trebetasunik eza
informe *txosten*
informe de los representantes legales de los trabajadores langileen lege ordezkarien txosten
infracción *arau-hauste*
infracción grave arau-hauste astun
infracción laboral lan arloko arau-hauste
infracción leve arau-hauste arin
infracción muy grave arau-hauste oso astun
infracotización azpikotizazio
ingreso al trabajo lanera sartze
inhabilitación profesional lanbide desgaitzea
inmigración immigrazio
inmigrante immigrante
insatisfacción laboral lanak eragindako atsekabe
inserción laboral laneratzeko
insolvencia empresarial enpresaburuaren kaudimengabezia
insolvencia técnica kaudimengabezia tekniko
Inspección de Trabajo y de la Seguridad Social Laneko eta Gizarte Segurantzako Ikuskatzaila
inspección naval y marítima ontzi eta itsas ikuskatzaila
inspector ikuskatzaile
Instituto de Mayores y Servicios Sociales Adinekoen eta Gizarte Zerbitzuen Institutu
Instituto de Migraciones y Servicios Sociales Migrazio eta Gizarte Zerbitzuetako Institutu

Instituto de Reformas Sociales Gizarte Eraldaketan Institutu
Instituto Nacional de Empleo Enpleguko Institutu Nazional
Instituto Nacional de la Salud Osasuneko Institutu Nazional
Instituto Nacional de la Seguridad Social Gizarte Segurantzako Institutu Nazional
Instituto Nacional de Previsión Aurreikuspeneko Institutu Nazional
Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo Laneko Segurtasun eta Higieneko Institutu Nazional
Instituto Nacional de Servicios Sociales Gizarte Zerbitzuetako Institutu Nazional
Instituto Social de la Marina Itsasoko Gizarte Institutu
intento de conciliación adiskidetzeko ahalegin
interés por mora berandutza korritu
interrupción de prestaciones prestazioak geldiarazte
interrupción del procedimiento prozedura geldiarazte
intervención de la autoridad laboral lan agintaritzak parte hartze
intimidad del trabajador langilearen intimitate
invalidez permanente baliaezintasun iraunkor
invalidez provisional behin-behineko baliaezintasun
invención del trabajador langilearen asmakizun

J

jefe de grupo taldeko buru
jornada de trabajo *lanaldi*
jornada de trabajo anual urteko lanaldi
jornada de trabajo completa lanaldi oso
jornada de trabajo continuada jarraikako lanaldi
jornada de trabajo diaria egunero-ko lanaldi
jornada de trabajo efectiva benetako lanaldi
jornada de trabajo especial lanaldi berezi
jornada de trabajo general lanaldi orokor
jornada de trabajo irregular lanaldi irregular
jornada de trabajo máxima gehieneko lanaldi
jornada de trabajo nocturna gaueko lanaldi
jornada de trabajo ordinaria lanaldi arrunt
jornada de trabajo parcial lanaldi partzial
jornada de trabajo semanal aste-ko lanaldi
jubilación jubilazio
jubilación anticipada aurretiazko jubilazio
jubilación flexible jubilazio malgu
jubilación forzosa derrigorreko jubilazio
jubilación parcial jubilazio partzial

jubilación voluntaria borondatez-ko jubilazio
juez de lo mercantil merkataritza-ko epaile
jurisdicción social lan jurisdikzio
juzgado de lo social lan arloko epaitegi

L

lactancia edoskitze
laudo arbitral tartekaritza laudo
laudo o resolución arbitral firme laudo edo tartekaritza ebazpen irmo
legislación laboral lan legeria
lesión laboral laneko lesio
lesión permanente no invalidante baliaezintasunik ez dakarren lesio iraunkor
letrado *letradu*
libertad de contratación kontratazkeko askatasun
libertad subsidiada diru laguntzen bidezko askatasun
libre circulación de trabajadores langileen joan-etorri aske
libre mercado merkatu aske
libro de incidencias gorabeheren liburu
libro de matrícula matrikula liburu
libro de visitas bisita liburu
libro registro erregistro liburu
libros del empresario enpresaburuaren liburuak
licitador lizitatzaile

liquidación likidazio
liquidación de cargas zamen likidazio
liquidación del salario alokairuaren likidazio
litigio laboral lan auzi
litisconsorcio pasivo necesario nahitaezko auzikidetzatza pasibo
local *lokal*

M

magistrado *magistratu*
magistrado ponente magistratu txostengile
magistraturas de trabajo lan magistraturak
mandamiento *manamendu*
mandato de representantes de los trabajadores langileen ordezkarien mandatu
manipulación manual eskuzko manipulazio
mano de obra lan esku
manufactura manufaktura
máquina *makina*
material de primeros auxilios lehen sorospenetarako material
maternidad *amatasun*
mecanismo de solución extrajudicial de conflictos laborales lan gatazkak epaiketaz kanpo konpontzeko mekanismo
mediación *bitartekaritza*
mediador *bitartekari*
medicina del trabajo laneko medikuntza

médico de empresa enpresako mediku
médico forense mediku forentse
medida de fomento de empleo enplegua sustatzeko neurri
medida de incremento de productividad ekoizpena gehitzeko neurri
medida de seguridad e higiene segurtasun eta higiene neurri
medida precautoria zuhurtziazko neurri
medida preventiva prebentzio neurri
medidas de seguridad segurtasun neurriak
medio ambiente de trabajo lan ingurumen
medio de impugnación aurkaratze bide
medio de presión presio bide
medios de producción ekoizpen bideak
medios de protección babes tresnak
mejora voluntaria borondatezko hobekuntza
mejora voluntaria externalizada enpresatik kanpo kudeatu beharreko borondatezko hobekuntza
mejora voluntaria no externalizada enpresatik kanpo kudeatu behar ez den borondatezko hobekuntza
mensualidad *hileko*
mercado laboral lan merkatu
mercancía peligrosa merkatu gai arriskutsu
mérito *merezimendu*
mesa electoral hauteskunde mahai
mesa electoral central hauteskunde mahai zentral

mesa electoral itinerante hauteskunde mahai ibiltari
mesa negociadora negoziazio mahai
métodos manuales eskuzko metodoak
minusvalía minusbaliotasun
minusválido minusbaliatu
modelos de contratos de trabajo lan kontratuen ereduak
modificación técnica teknika aldarazpen
modificaciones sustanciales de las condiciones de trabajo lan baldintzen funtsezko aldarazpenak
mora en el pago de salarios alokairuak ordaintzean berandutza
movilidad funcional mugigarritasun funtzional
movilidad geográfica mugigarritasun geografiko
muerte heriotza
muerte y supervivencia heriotza eta bizirik iraute
multa isun
multa de haber alokairuaren gaineko isun
mutua de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales lan istripu eta lanbide gaixotasunen mutua
mutualidad de previsión social gizarte aurreikuspeneko mutualitate

N

negociación colectiva negoziazio kolektibo

negociación directa zuzeneko negoziazio
nivel de cualificación kualifikazio maila
nivel retributivo ordainsari maila
norma laboral lan arau
norma mínima gutxieneko arau
norma sectorial sektorekako arau
normalización de bases de cotización kotizazio oinarriak normalizatzeko
notificación del laudo laudoa jakinarazte
novación del contrato de trabajo lan kontratua berritze
novación objetiva berritze objektibo
novación subjetiva berritze subjektibo
número de la Seguridad Social Gizarte Segurantzako zenbaki

O

objeto del contrato de trabajo lan kontratuaren objektu
obligación contractual kontratu betebeharrak
obra social gizarte lan
obrero langile
ocupación del centro de trabajo lantokia okupatzeko
ocupación efectiva benetan jardute
ofensa física eraso fisiko
ofensa verbal ahozko irain
oficina de empleo enplegu bulego
oficio ogibide

orden jurisdiccional social lan ar-
loko jurisdikzio
ordenanza de necesidad beharri-
neko ordenantza
ordenanza de trabajo lan ordenan-
tza
orfandad *zurztasun*
organización del trabajo lana an-
tolatze
organización empresarial enpresa-
buruen erakunde
**Organización Internacional del
Trabajo (OIT)** Lanaren Nazioar-
teko Erakunde (LANE)
organización sindical sindikatu era-
kunde
órgano de representación ordezkari-
ritza organo

P

pacto *itun*
pacto de empresa enpresa itun
pacto de exclusividad eskusibota-
sun itun
pacto de no competencia ez lehia-
tzeko itun
pacto de permanencia gelditzeko
itun
pacto de plena dedicación ardural-
di osoko itun
paga extraordinaria aparteko paga
pago anticipado aurretiazko ordain-
keta
pago de salario alokairuaren ordain-
keta

pago delegado eskuordetutako or-
dainketa
papeleta de conciliación adiskide-
tze orri
paralización de la actividad jar-
duera geldiarazte
paro *lanuzte*
parte de accidente de trabajo lan
istripuaren parte
parte de alta altako parte
parte de baja bajako parte
parte de confirmación baieztapen
parte
parte del contrato de trabajo lan
kontratuaren alderdi
parte médico medikuaren parte
partes del procedimiento prozedu-
rako alderdiak
participación en beneficios mozki-
netan parte hartze
participación en la empresa enpre-
san parte hartze
paternidad *aitatasun*
patronal *ugazabak*
patrono *ugazaba*
pausa diaria eguneroko atsedenal-
di
paz laboral laneko bake
pensión *pentsio*
pensión complementaria pensio
osagarri
pensión vitalicia biziarteko pensio
pensionista *pentsiodun*
percepción económica hartukizun
ekonomiko
período de carencia *ezaldi*
período de consultas kontsultaldi
período de descanso *atsedenaldi*
período de liquidación likidazioaldi

período de observación behaketald
período de prácticas praktikaldi
permanencia en la empresa enpresan gelditze
permiso *baimen*
personal *langileak*
personal de alta dirección goi zuzendaritzako langileak
piquete pikete
piquete informativo informazio pikete
plan de emergencia larrialdietarako plan
plan de emergencia contra incendios suteen aurkako larrialdi plan
plan de evacuación ebakuazio plan
plan de formación profesional lanbide prestakuntzararako plan
plan de igualdad berdintasun plan
plan de jubilación jubilazio plan
plan de prejubilación jubilazioa aurretiaz hartzeko plan
plan de prevención de riesgos laborales lan arriskuak prebenitze-plan
plan de reconversión industrial industria birmoldatzeko plan
planificación de la acción preventiva prebentzio ekintza planifikatze
plantilla plantilla
plazo de preaviso aurreabisu epe
pleno empleo enplegu oso
pluriactividad jarduera aniztasun
pluriempleo enplegu aniztasun
plus de actividad jarduera plus
plus de antigüedad antzinatasun plus

plus de convenio hitzarmenaren ondoriozko plus
plus de disponibilidad prest ego-tearen ondoriozko plus
plus de distancia distantzia plus
plus de nocturnidad gaueko lanaren ondoriozko plus
plus de peligrosidad arrisku plus
plus de penosidad nekagarritasun plus
plus de residencia egoitza plus
plus de responsabilidad erantzukizun plus
plus de toxicidad toxikotasun plus
plus de transporte garraio plus
plus de turnos txandakako lanaren ondoriozko plus
plus salarial alokairu plus
poder de dirección del empresario enpresaburuaren zuzendaritza ahalmen
poder disciplinario del empresario enpresaburuaren diziiplina ahalmen
política de empleo enplegu politika
política social gizarte politika
polivalencia funcional eginkizun aniztasun
póliza de seguro aseguru poliza
potestad jurisdiccional jurisdikzio ahal
práctica de la conciliación adiskidetzea gauzatze
prácticas *praktikak*
preaviso aurreabisu
preaviso de huelga greba aurreabisu
precariedad laboral lan kolokatasun
precontrato aurrekontratu

preferencia de crédito salarial alo-
kairu kredituaren lehentasun

prejubilación jubilazioa aurretiaz
hartze

prelación de créditos kredituen
lehentasun

prescripción preskripzio

prestación de desempleo langabe-
ziaren ondoriozko prestazio

prestación de Seguridad Social Gi-
zarte Segurantzaren prestazio

**prestación del Fondo de Garantía
Salarial** Alokairuak Bermatzeko
Funtsaren prestazio

prestación farmacéutica prestazio
farmazeutiko

prestación indebida zor ez den pres-
tazio

prestación médica medikuaren pres-
tazio

prestación sanitaria osasun presta-
zio

prestación social obligatoria nahi-
taezko gizarte prestazio

prestación social sustitutoria orde-
ko gizarte prestazio

**prestaciones familiares por hijo a
cargo** seme-alabak kargura iza-
tearen ondoriozko prestazioak

préstamo laboral lan mailegu

presunción presuntzio

prevención prebentzio

prevención de riesgos laborales lan
arriskuak prebenitze

previsión social gizarte aurreikus-
pen

prima prima

primeros auxilios lehen sorospenak

**principio de adecuación función-
categoría** eginkizunak eta kate-
goria egokitze printzipio

principio de automaticidad auto-
matikotasun printzipio

principio de concentración batera-
kuntza printzipio

principio de concepción sortze prin-
tzipio

**principio de condición más bene-
ficia** baldintza onuragarriagoa-
ren printzipio

principio de corrección zuzenketa
printzipio

principio de evaluación ebaluazio
printzipio

principio de igualdad berdintasun
printzipio

principio de intermediación hurrenta-
sun printzipio

principio de integración osotasun
printzipio

**principio de norma más benefi-
ciosa** araurik mesedegarrienaren
printzipio

principio de norma mínima gu-
txieneko arauaren printzipio

**principio de prioridad colecti-
va** neurri kolektiboen lehentasu-
nari buruzko printzipio

principio de sustitución ordezen
printzipio

principio de territorialidad lurral-
detasun printzipio

principio de unidad de caja kaxa
batasunaren printzipio

principio de multiplicador printzipio
biderkatzaile

principio pro operario pro operario
printzipio

principios de acción preventiva
prebentzio ekintzaren printzipioak

privación de libertad askatasunaz
gabetze

procedimiento autónomo de solución de conflictos gatazkak kon-
pontzeko prozedura autonomo

procedimiento concursal konkur-
tso prozedura

procedimiento de arbitraje tarte-
karitza prozedura

procedimiento de conciliación adis-
kidetze prozedura

procedimiento de conflicto colectivo gatazka kolektiboari buruzko
prozedura

procedimiento de oficio en materia de desempleo ofiziozko proze-
dura langabeziaren arloan

procedimiento electoral hauteskun-
de prozedura

procedimiento laboral lan proze-
dura

procedimiento urgente presako pro-
zedura

**procedimiento urgente y preferen-
te** presako eta lehenespeneko pro-
zedura

proceso *prozesu*

**proceso de impugnación de sancio-
nes** zehapenak aurkaratzeko pro-
zesu

**proceso especial de clasificación
profesional** lanbide sailkapena-
ren prozesu berezi

**proceso especial de conflictos co-
lectivos** gatazka kolektiboan pro-
zesu berezi

**proceso especial de la impugnación
de los estatutos de los sindicatos
o de su modificación** sindikatu
estatutuak aurkaratzeko edo sin-
dikatu estatutuak aldarazteko pro-
zesu berezi

**proceso especial de movilidad geo-
gráfica y modificaciones sustan-
ciales de condiciones de traba-
jo** mugigarritasun geografikoaren
eta lan baldintzen funtsezko alda-
razpenen prozesu berezi

**proceso especial de reclamación al
Estado del pago de salarios de
tramitación en juicios por des-
pido** kaleratze epaiketetan izapi-
detza alokairuen ordainketa Es-
tatuari erreklamatzeko prozesu
berezi

**proceso especial de Seguridad So-
cial** Gizarte Segurantzaren pro-
zesu berezi

**proceso especial de tutela de los
derechos de libertad sindical y
otros derechos fundamentales
y libertades públicas** sindika-
tu askatasuna eta beste oinarri-
zko eskubide eta askatasun publiko
batzuk babesteko prozesu berezi

proceso especial de vacaciones opo-
rren prozesu berezi

**proceso especial del procedimiento
de oficio** ofiziozko prozeduraren
prozesu berezi

proceso especial en materia electoral hauteskunde arloko prozesu berezi

proceso especial para la impugnación de convenios colectivos hitzarmen kolektiboak aurkaratzeko prozesu berezi

proceso especial por despidos y sanciones kaleratzeen eta zehapenen ondoriozko prozesu berezi

proceso por despido disciplinario diziplinazko kaleratzearen ondoriozko prozesu

proceso productivo ekoizpen prozesu

producción en masa masako ekoizpen

productividad ekoizgarritasun

profesión *lanbide*

profesión habitual ohiko lanbide

profesión liberal lanbide liberal

propia actividad berezko jarduera

propina *eskupeko*

propuesta de laudo laudo proposamen

prorrateo laintze

prórroga *luzapen*

protección colectiva babes kolektibo

protección social gizarte babes

protocolo de acreditación del número de afiliados en una empresa enpresa batean afiliatu kopurua egiaztatze protokolo

publicidad de la huelga grebaren publizitate

puesto de trabajo *lanpostu*

Q

quebranto de moneda diruaren galera-ordain

R

rama de actividad jarduera adar

readmisión del trabajador langilea berriro hartze

realización de bienes embargados enbargatutako ondasunak diru bihurtze

recaida berriz gaixotze

recargo de prestaciones prestazioen gaineko errekaragu

recaudación de cuotas kuoten bilketa

reclamación administrativa previa aurretiazko administrazio erreklamazio

reclamación previa aurretiazko erreklamazio

reclamación previa a la vía judicial bide judizialera jo aurreko erreklamazio

reconocimiento médico mediku azterketa

reconocimiento médico periódico aldizkako mediku azterketa

recurso contra laudo arbitral tar-tekaritza laudoaren aurkako errekurtsu

recurso de amparo babes errekurtsu

recurso de casación para unificación de doctrina doktrina bateratzeko kasazio errekurtsu

recurso de queja kexa errekurtso
recurso de revisión berrikuspen errekurtso
recurso de súplica erreguzko errekurtso
recurso de suplicación eskezko errekurtso
recurso no devolutivo itzulketarik gabeko errekurtso
recurso por infracciones sustantivas arau-hauste substantiboen ondoriozko errekurtso
recurso preventivo prebentzio baliabide
reducción anatómica o funcional murrizketa anatomiko edo funtzional
reducción de jornada lanaldia murrizte
régimen económico y financiero de la Seguridad Social Gizarte Segurantzaren ekonomia eta finantza araubide
régimen especial de la Seguridad Social Gizarte Segurantzaren araubide berezi
régimen general de la Seguridad Social Gizarte Segurantzaren araubide orokor
registro personal miaketa pertsonal
reglamentación de trabajo lan araudi
reglamento de régimen interior barne araudi
reingreso en la empresa enpresan berriro sartze
relación de accidentes sin baja médica medikuaren bajarik gabeko istripuen zerrenda

relación de altas o fallecimientos alden edo heriotzen zerrenda
relación individual de trabajo banakako lan harremanak
relación laboral común lan harreman arruntak
relación laboral de carácter especial izaera bereziko lan harremanak
remate *erremate*
rendimiento *etekin*
reordenación del tiempo de trabajo lan denbora berriro antolatze
representación *ordezkaritza*
representación colectiva ordezkari-tza kolektibo
representación extrasindical sindikatuz besteko ordezkari-tza
representación legal lege ordezkari-tza
representación sindical sindikatu ordezkari-tza
representación unitaria ordezkari-tza bateratu
representante de comercio merkataritza ordezkari
representante de los trabajadores langileen ordezkari
representante legal lege ordezkari
representante sindical sindikatu ordezkari
requisito subsanable ongitzeko moduko betekizun
reserva de puesto de trabajo lanpostua erreserbatze
resolución arbitral tartekaritza ebazpen
resolución de la relación laboral lan harremanak suntsiarazte

resolución del juez de lo mercantil merkataritzako epailearen ebazpen
resolución no idónea egoki ez den ebazpen
responsabilidad civil erantzukizun zibil
responsabilidad mancomunada erantzukizun mankomunatu
responsabilidad penal zigor erantzukizun
responsabilidad solidaria erantzukizun solidario
responsabilidad subsidiaria erantzukizun subsidiario
responsable *erantzule*
reestructuración de plantilla plantilla berregituratze
retiro obrero langileen erretiro
retraso en pago de salarios atzerapena alokairuak ordaintzeko
retribución *ordainsari*
reunión *bilera*
revisión de incapacidad ezgaitasun berrikuspen
riesgo común arrisku arrunt
riesgo durante la lactancia natural edoskitzealdi naturalak iraun bitarteko arrisku
riesgo laboral lan arrisku
riesgo laboral grave e inminente lan arrisku larri eta hur-hurreko
riesgo profesional lanbide arrisku
riesgos generales arrisku orokorrak
riesgos provocados por agentes biológicos agente biologikoen eragindako arriskuak
riesgos provocados por agentes físicos agente fisikoen eragindako arriskuak

riesgos provocados por agentes mecánicos agente mekanikoen eragindako arriskuak
riesgos provocados por agentes químicos agente kimikoen eragindako arriskuak
riesgos provocados por la carga de trabajo lan zamak eragindako arriskuak
ritmo de trabajo lan erritmo

S

sala de lo social lan arloko sala
salario *alokairu*
salario a comisión komisioren araberako alokairu
salario a destajo alokairua abespeluan
salario a la parte parteko alokairu
salario a resultado emaitzaren araberako alokairu
salario a tarea atazaren araberako alokairu
salario anual urteko alokairu
salario base oinarrizko alokairu
salario de tramitación izapidetza alokairu
salario diario eguneko alokairu
salario en dinero alokairua diruz
salario en especie alokairua gauzaz
salario en metálico eskudiruzko alokairu
salario global alokairu oso
salario mensual hileko alokairu
salario mínimo interprofesional lanbide arteko gutxieneko alokairu

salario mixto alokairu misto
salario por rendimiento etekinaren araberako alokairu
salario por unidad de obra obra unitatearen araberako alokairu
salario por unidad de tiempo denbora unitatearen araberako alokairu
salud *osasun*
salvamento *salbamendu*
sanción zehapen
sanción administrativa administrazio zehapen
sanción disciplinaria diziplina zehapen
sanción laboral lan arloko zehapen
sanción pecuniaria diruzko zehapen
sección sindical sindikatu atal
seguridad e higiene en el trabajo laneko segurtasun eta higiene
Seguridad Social Gizarte Segurantzza
Seguridad Social complementaria Gizarte Segurantzza osagarri
seguridad y salud en el trabajo laneko segurtasun eta osasun
seguro escolar eskola aseguru
seguro obligatorio de vejez e invalidez zahartzaroaren eta baliaiezintasunaren nahitaezko aseguru
seguro social gizarte aseguru
selección del personal langileak hautatze
sentencia condenatoria al pago de cantidades zenbateko batzuk ordaintzeko epai kondenatzaile
señalización de la protección colectiva babes kolektiboaren seinaleztapen

servicio de mantenimiento mantentze zerbitzu
servicio de prevención prebentzio zerbitzu
servicio de prevención ajeno enpresaz kanpoko prebentzio zerbitzu
servicio de prevención mancomunado prebentzio zerbitzu mankomunatu
servicio del hogar etxeko zerbitzariak
servicio público de empleo enpleguaren zerbitzu publiko
servicios mínimos gutxieneko zerbitzuak
sindicación sindikatuko kide egite
sindicato *sindikatu*
sindicato de representación ordinaria ordezkaritza arrunteko sindikatu
sindicato implantado sustraitutako sindikatu
sindicato más representativo ordezkaritza handieneko sindikatu
sindicato suficientemente representativo ordezkagarritasun nahikoa duen sindikatu
siniestro *ezbehar*
sistema de declaración electrónica de accidentes de trabajo lan istripuak modu elektronikoan adierazteko sistema
sistema de seguridad social gizarte segurantzaren sistema
sistema especial de seguridad social gizarte segurantzaren sistema berezi
situación asimilada al alta altarekin berdinetsitako egoera

situación de alta especial alta bere-
ziko egoera
situación legal de desempleo legez-
ko langabezia egoera
sobresimiento largespen
sociedad anónima sozietate anonimo
sociedad anónima laboral lan-sozie-
tate anonimo
sociedad limitada sozietate mugatu
sociedad cooperativa sozietate koo-
peratibo
sociedad de socorros mutuos elka-
rrekiko sorospen sozietate
socio de trabajo laneko bazkide
socio trabajador bazkide langile
solicitud de conciliación adiskide-
tze eskabide
solución extrajudicial de conflictos
gatazkak epaiketaz kanpo kon-
pontze
solución extrajudicial de conflictos
laborales lan gatazkak epaiketaz
kanpo konpontze
subasta *enkante*
subcontrata azpikontrata
subcontratación azpikontratazio
subinspector ikuskatzaileorde
subsanción de defectos akatsak
ongitze
subsanción de errores okerrak on-
gitze
subsidio *sorospen*
subsidio por desempleo langabe-
ziaren ondoriozko sorospen
subvención diru laguntza
sucesión de contratas kontraten on-
dorengotza
suelo *soldata*

suspensión *etete*
**suspensión de contrato de traba-
jo** lan kontratua etete
suspensión de empleo y sueldo en-
plegua eta soldata etete
**suspensión de los actos de conci-
liación y juicio** adiskidetze eta
epaiketa ekitaldiak etete
**suspensión del contrato de traba-
jo por acogimiento familiar** lan
kontratua etetea familia harreraren
ondorioz
**suspensión del contrato de trabajo
por adopción** lan kontratua ete-
tea adopzioaren ondorioz
**suspensión del contrato de traba-
jo por causas consignadas vá-
lidamente en el contrato** lan
kontratua etetea kontratuan ba-
litzkotasunez jasotako arrazoen
ondorioz
**suspensión del contrato de traba-
jo por causas económicas, téc-
nicas, organizativas o de pro-
ducción** lan kontratua etetea
ekonomia, teknika, antolaketa edo
ekoizpen arrazoen ondorioz
**suspensión del contrato de traba-
jo por cierre legal de la empresa**
lan kontratua etetea enpresa legez
ixtearen ondorioz
**suspensión del contrato de trabajo
por decisión de la trabajadora
que se vea obligada a abando-
nar su puesto de trabajo como
consecuencia de ser víctima de
violencia de género** lan kontra-
tua etetea genero indarkeriaren

biktima izateagatik bere lanpostua uztera behartuta dagoen emakume langileak hartutako erabakia-
ren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por ejercicio de cargo público representativo lan kontratua etetea ordezkaritza kargu publikoa izateagatik

suspensión del contrato de trabajo por ejercicio del derecho de huelga lan kontratua etetea greba eskubidea egikaritzearen ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por excedencia forzosa lan kontratua etetea derrigorreko eszedentziaren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por fuerza mayor temporal lan kontratua etetea aldi baterako ezinbesteko kasuaren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por incapacidad temporal del trabajador lan kontratua etetea langilearen aldi baterako ezgaitasunaren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por maternidad lan kontratua etetea amatasunaren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por mutuo acuerdo de las partes lan kontratua etetea alderdien arteko adostasunaren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por privación del libertad del trabajador lan kontratua etetea langilearen askatasun gabeziaren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por razones disciplinarias lan kontratua etetea diziiplina arrazoien ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por riesgo durante el embarazo lan kontratua etetea haurdunaldi bitarteko arriskuaren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por riesgo durante la lactancia natural lan kontratua etetea edoskitzealdi naturalak iraun bitarteko arriskuaren ondorioz

suspensión por causas legales lege arrazoien ondoriozko etete

suspensión por prejudicialidad penal aurretiaz zigor arloko epaia behar izatearen ondoriozko etete

sustitución ordezen

sustitución de huelguistas grebalaria ordezte

T

tabla salarial alokairu taula

taller de empleo enplegu tailer

talón taloi

taquilla *armairu*

tarifa *tarifa*

técnicas de prevención de riesgos laborales lan arriskuak prebenitzeko teknikak

técnico titulado tituludun teknikari

teletrabajador telelangile

teletrabajo telelan

Tesorería General de la Seguridad Social Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusi
tiempo de trabajo lan denbora
tipo de cotización kotizazio tasa
titulación titulazio
título ejecutivo titulu betearazle
toxicidad *toxikotasun*
trabajador *langile*
trabajador autónomo langile autonomo
trabajador autónomo económicamente dependiente ekonomia mendekotasuna duen langile autonomo
trabajador de temporada sasoiko langile
trabajador doméstico etxeko langile
trabajador eventual behin-behineko langile
trabajador extranjero langile atzerriar
trabajador fijo langile finko
trabajador fijo discontinuo jarraitutasunik gabeko langile finko
trabajador fijo periódico langile finko eta aldizkako
trabajador interino bitarteko langile
trabajador por cuenta propia beregaineko langile
trabajador portuario portuko langile
trabajador sensible a determinados riesgos arrisku batzuen aurrean sentibera den langile
trabajo *lan*
trabajo a la par aldi bereko lan

trabajo a tiempo parcial lanaldi partzialeko lan
trabajo a título benevolencia borondate onez egindako lan
trabajo a título de amistad adiskidetasunez egindako lan
trabajo a turnos txandakako lan
trabajo de buena vecindad auzo harreman onez egindako lan
trabajo de categoría distinta kategoría desberdineko lan
trabajo de duración determinada iraupen jakineko lan
trabajo de inferior categoría behe-
 ragoko kategoriako lan
trabajo de relevo errelebuko lan
trabajo de superior categoría go-
 ragoko kategoriako lan
trabajo efectivo benetako lan
trabajo en común baterako lan
trabajo en grupo taldeko lan
trabajo en prácticas lana praktikatetan
trabajo extraordinario y urgente aparteko eta presako lan
trabajo familiar familiako lan
trabajo insalubre lan osasungaitz
trabajo nocivo lan kaltegarri
trabajo nocturno gaueko lan
trabajo para la formación prestakuntzarako lan
trabajo para obra o servicio determinado obra edo zerbitzu jakinerako lan
trabajo peligroso lan arriskutsu
trabajo penitenciario espetxean egindako lan
trabajo penoso lan nekagarri

trabajo por cuenta propia beregai-
neko lan
trabajo portuario portuko lan
trabajo temporal aldi baterako lan
tráfico de mano de obra lan eskua
trafikatz
tramitación preferente lehenespe-
neko izapidetza
trámite de subsanación ongitze
izapide
transacción transakzio
traslado de centro de trabajo lan-
tokia lekuz aldatze
traslado de trabajador langilea le-
kuz aldatze
tribunal arbitral tartekaritza auzi-
tegi
tribunal de trabajo *lan(-)auzitegi*
trienio hirurteko
turno de noche gaueko txanda
turno de trabajo lan txanda

U

**ultraactividad del convenio colec-
tivo** hitzarmen kolektiboaren ul-
traindar
unidad de negociación negoziazio
unitate
**unidad de salud y seguridad e hi-
giene en el trabajo** laneko osa-

sun eta segurtasun eta higienea-
ren unitate
unión temporal de empresas (UTE)
enpresen aldi baterako batasun
(EAB)
uso local y profesional tokiko eta
lanbideko usadio
uso profesional lanbideko usadio

V

vacaciones *oporrak*
vacaciones anuales urteko oporrak
vacaciones retribuidas opor ordain-
duak
validez del contrato de trabajo lan
kontratuaren baliozkotasun
variación de datos datu aldaketa
vejez *zahartzaro*
venta de empresa enpresa saltze
vía administrativa administrazio
bide
vigilancia de la salud osasuna zain-
tze
violencia de género genero indar-
keria
violencia doméstica etxeko indar-
keria
visado de contrato de trabajo lan
kontratua ikus oneste
viudedad *alarguntasun*

Lan Zuzenbideko Berbategia

Euskara-Gaztelania

Vocabulario de Derecho Laboral

Euskera-Castellano

A

abagune ekonomiko coyuntura económica

absentismo absentismo

abusuzko greba huelga abusiva

Adinekoen eta Gizarte Zerbitzuen Institutu Instituto de Mayores y Servicios Sociales

adingabeen legezko zaintza guarda legal de menores

adiskidetasunez egindako lan trabajo a título de amistad

adiskidetza edo bitartekaritza eskatzeko agiri arautu documento normalizado de solicitud para la conciliación o la mediación

adiskidetzalea izendatze designación del conciliador

adiskidetzalearen aholkulari asesor del conciliador

adiskidetzalearen jarduera actividad del conciliador

adiskidetzale-bitartekarien elkargo colegio de conciliadores-mediadores

adiskidetze conciliación

adiskidetze ahalegin intento de conciliación

adiskidetze akordio acuerdo de conciliación

adiskidetze akta acta de conciliación

adiskidetze ekitaldi acto de conciliación

adiskidetze eskabide solicitud de conciliación

adiskidetze eta epaiketa ekitaldiak etete suspensión de los actos de conciliación y juicio

adiskidetze orri papeleta de conciliación

adiskidetze prozedura procedimiento de conciliación

adiskidetzea amaitze finalización de la conciliación

adiskidetzea epaiketan conciliación en juicio

adiskidetzea gauzatze práctica de la conciliación

administrazio bide vía administrativa

administrazio zehapen sanción administrativa

administrazioak enpresa ixte cierre administrativo de la empresa

adopzio adopción

adopzio aurreko harrera acogimiento preadoptivo

afiliatu afiliado

afiliazio afiliación

afiliazio eskubide derecho de afiliación

agente biologikoek eragindako arriskuak riesgos provocados por agentes biológicos

agente fisikoek eragindako arriskuak riesgos provocados por agentes físicos

agente kimikoek eragindako arriskuak riesgos provocados por agentes químicos

agente mekanikoek eragindako arriskuak riesgos provocados por agentes mecánicos

agentzia kontratu contrato de agencia

aginduzko zuzenbide absolutu derecho necesario absoluto

aginduzko zuzenbide erlatibo derecho necesario relativo
ahozko irain ofensa verbal
aitatasun paternidad
aitortutako eskubide derecho reconocido
akats ohartarazpen advertencia de defectos
akatsak ongitze subsanación de defectos
akidura agotamiento
alarguntasun viudedad
aldaberritze gatazka conflicto novatorio
aldaberritze greba huelga novatoria
aldi baterako ezgaitasun incapacidad temporal
aldi baterako lan trabajo temporal
aldi baterako lan kontratu contrato de trabajo temporal
aldi baterako laneko empresa (ABLE) empresa de trabajo temporal (ETT)
aldi bereko lan trabajo a la par
aldizkako esleipena seme-alabak kargura izateagatik asignación periódica por hijos a cargo
aldizkako greba huelga intermitente
aldizkako lan kontratu finko contrato de trabajo fijo periódico
aldizkako mediku azterketa reconocimiento médico periódico
alokairu salario
alokairu aurrerakin anticipo salarial
alokairu berme garantía salarial
alokairu egitura estructura salarial
alokairu kreditu crédito salarial

alokairu kredituaren lehentasun preferencia de crédito salarial
alokairu misto salario mixto
alokairu osagarri complemento salarial
alokairu-osagarri pertsonal complemento salarial personal
alokairu oso salario global
alokairu plus plus salarial
alokairu taula tabla salarial
alokairua abespeluan salario a destajo
alokairua diruz salario en dinero
alokairua gauzaz salario en especie
alokairuaren ordainketa pago de salario
Alokairuak Bermatzeko Funts Fondo de Garantía Salarial
Alokairuak Bermatzeko Funtzaren prestazio prestación del Fondo de Garantía Salarial
alokairuak ordaintzean berandutza mora en el pago de salarios
alokairuaren gaineko isun multa de haber
alokairuaren inguruan ezarritakoa ez aplikatze descuelgue salarial
alokairuaren likidazio liquidación del salario
alokairuko asalariado
alta alta
alta bereziko egoera situación de alta especial
altako parte parte de alta
altarekin berdineste asimilación al alta
altarekin berdineztako egoera situación asimilada al alta

alten edo heriotzen zerrenda relación de altas o fallecimientos
amatasun maternidad
antzinatasun antigüedad
antzinatasun plus plus de antigüedad
aparteko eta presako lan trabajo extraordinario y urgente
aparteko haborokin gratificación extraordinaria
aparteko ordu arruntak horas extraordinarias comunes
aparteko orduak horas extraordinarias
aparteko paga paga extraordinaria
apartzero aparcero
aplikazio esparru ámbito de aplicación
aplikazio gatazka conflicto de aplicación
araudizko greba huelga de reglamento
arau-hauste infracción
arau-hauste arin infracción leve
arau-hauste astun infracción grave
arau-hauste oso astun infracción muy grave
arau-hauste substantiboen ondoriozko errekurtsio recurso por infracciones sustantivas
arau-hausteen akta acta de infracción
arauketa gatazka conflicto de regulación
araurik mesedegarrienaren printzipio principio de norma más beneficiosa
arduraldi eskusibo dedicación exclusiva

arduraldi oso dedicación plena
arduraldi osoko itun pacto de plena dedicación
arduraldi partzial dedicación parcial
armairu taquilla
arrazoi objektiboen ondoriozko kaleratze despido por causas objetivas
arrazoi politikoen ondoriozko greba huelga por motivos políticos
arreta handiegia jartzearen ondoriozko greba huelga de celo
arreta izateko eginbehar deber de diligencia
arriku arrunt riesgo común
arriku batzuen aurrean sentibera den langile trabajador sensible a determinados riesgos
arriku orokorrak riesgos generales
arriku plus plus de peligrosidad
artekaritza corretaje
aseguru kontratu contrato de seguro
aseguru poliza póliza de seguro
askatasunaz gabetze privación de libertad
asteko atseden descanso semanal
asteko lanaldi jornada de trabajo semanal
atazaren araberrako alokairu salario a tarea
atseden descanso
atseden hartzeko eskubide derecho al descanso
atsedenaldi período de descanso
atzerapena alokairuak ordaintzeko retraso en pago de salarios

atzeratutako alta alta retrasada
atzerritar extranjero
aurkakotasun contradicción
aurkakotasuneko espediente expediente contradictorio
aurkaratutako egintzaren eragin-garritasuna eteteko intzidente incidente de suspensión de la efectividad del acto impugnado
aurkaratze arrazoi causa de impugnación
aurkaratze bide medio de impugnación
aurkaratze judizial impugnación judicial
aurreabisu preaviso
aurreabisu epe plazo de preaviso
aurreabisurik ez egitearen ondoriozko kalte-ordain indemnización por omisión de preaviso
Aurreikuspeneko Institutu Nazional Instituto Nacional de Previsión
aurrekontratu precontrato
aurreneurrizko embargo embargo preventivo
aurrerakin itzulgarri anticipo reintegrable
aurreratutako kotizazio kuota cuota de cotización anticipada
aurretiaz zigor arloko epaia behar izatearen ondoriozko etete suspensión por prejudicialidad penal
aurretiazko administrazio erreklamazio reclamación administrativa previa
aurretiazko alta alta previa
aurretiazko entzunaldi audiencia preliminar

aurretiazko erreklamazio reclamación previa
aurretiazko eta epaitu aurreko arazoak cuestiones previas y prejudiciales
aurretiazko jubilazio jubilación anticipada
aurretiazko ordainketa pago anticipado
aurrezki ahorro
automatikatotasun printzipio principio de automatización
autonomia kolektibo autonomía colectiva
auzo harreman onez egindako lan trabajo de buena vecindad
azkentze extinción
azkentze deusez extinción nula
azkentzearen kalifikazio calificación de la extinción
azpikotrata subcontrata
azpikotratazio subcontratación
azpikotizazio infracotización

B

babes errekurtsio recurso de amparo
babes kolektibo protección colectiva
babes kolektiboaren seinaleztapen señalización de la protección colectiva
babes tresnak medios de protección
baieztapen parte parte de confirmación
baimen permiso
baja baja
bajako parte parte de baja

bakea egoteko eginbehar deber de paz

baldintza etengarri condición suspensiva

baldintza onen condición más beneficiosa

baldintza onuragarriagoaren printzipio principio de condición más beneficiosa

baldintza suntsiarazle condición resolutoria

baldintzak eskaintzeko gutun carta de oferta de condiciones

baliaezin handi gran inválido

baliaezintasun handi gran invalidez

baliaezintasun iraunkor invalidez permanente

baliaezintasunik ez dakarren lesio iraunkor lesión permanente no invalidante

banakako babes ekipamendu equipo de protección individual

banakako eta familiako ordainsari nahikoa izateko eskubide derecho a una remuneración individual y familiar suficiente

banakako gatazka conflicto individual

banakako lan harremanak relación individual de trabajo

bandako hitzarmen kolektibo convenio colectivo de franja

barne araudi reglamento de régimen interior

bat-bateko greba huelga espontánea

bateraezintasun incompatibilidad

baterako kotizazio kuota cuota de cotización conjunta

baterako lan trabajo en común

baterako lan kontratu contrato de trabajo en común

baterakuntza printzipio principio de concentración

batzorde parekide comisión paritaria

bazkide langile socio trabajador

behaketaldi período de observación

behar besteko sarrerengabezia carencia de ingresos suficientes

beharrizaneke ordenantza ordenanza de necesidad

beheragoko kategoriako lan trabajo de inferior categoría

behin betiko betearazpen ejecución definitiva

behin-behineko baliaezintasun invalidez provisional

behin-behineko betearazpen ejecución provisional

behin-behineko langile trabajador eventual

beka beca

bekadun becario

benetako enpresaburu empresario real

benetako lan trabajo efectivo

benetako lanaldi jornada de trabajo efectiva

benetan jardute ocupación efectiva

benetan jarduteko eskubide derecho a la ocupación efectiva

berandutza korritu interés por mora

berdintasun plan plan de igualdad

berdintasun printzipio principio de igualdad

beregaineko lan trabajo por cuenta propia
beregaineko langile trabajador por cuenta propia
bereizkeria dakarren egintza acto discriminatorio
bereizkeriarik ez izateko eskubide derecho a la no discriminación
berezko jarduera propia actividad
berrikuspen akzio acción de revisión
berrikuspen errekurtsu recurso de revisión
berriro ez hartzeko intzidente incidente de no readmisión
berritze objektibo novación objetiva
berritze subjektibo novación subjetiva
berriz gaixotze recaída
bidaia gastu gasto de viaje
bidaia sari dieta
bide judizialera jo aurreko adiskidetze conciliación previa a la vía judicial
bide judizialera jo aurreko erreklamazio reclamación previa a la vía judicial
bidegabeko alta alta indebida
bidegabeko azkentze extinción impropcedente
bidegabeko baja baja indebida
bidegabeko kaleratze despido impropcedente
bidezko alta alta debida
bidezko azkentze extinción procedente
bidezko kaleratze despido procedente

bilera reunión
bilerak egiteko eskubide derecho de reunión
bisita liburu libro de visitas
bitartekari mediador
bitartekaria izendatze designación del mediador
bitartekariaren jarduera actividad del mediador
bitartekaritza mediación
bitarteko lan kontratu contrato de trabajo de interinidad
bitarteko langile trabajador interino
biziarteko pensio pensión vitalicia
bizilekua aldatze cambio de residencia
bizitza aseguru kolektiboko kontratu contrato de seguro colectivo de vida
blindaje klausulak cláusulas de blindaje
borondate onez egindako lan trabajo a título benevolencia
borondatezko betearazpen ejecución voluntaria
borondatezko eszedentzia excedencia voluntaria
borondatezko eszedentzia familiakoren bat zaintzeagatik excedencia voluntaria por cuidado de un familiar
borondatezko eszedentzia seme-alabak jaiotzeagatik excedencia voluntaria por nacimiento de hijo
borondatezko eszedentzia sindikatu eginkizunengatik excedencia voluntaria por funciones sindicales

borondatezko gizarte aurreikuspeneko erakunde entidad de previsión social voluntaria
borondatezko hobekuntza mejora voluntaria
borondatezko jubilazio jubilación voluntaria
botika kutxa botiquín

D

datu aldaketa variación de datos
denbora unitatearen araberako alokairu salario por unidad de tiempo
derrigorreko eszedentzia excedencia forzosa
derrigorreko jubilazio jubilación forzosa
derrigortze coacción
desgaitasun fisiko, psikiko edo zentzumenezko discapacidad física, psíquica o sensorial
degaitasuna duten pertsonen legezko zaintza guarda legal de personas discapacitadas
deslokalizazio deslocalización
dimisio dimisión
diru laguntza subvención
diru laguntzen bidezko askatasun libertad subsidiada
diru premiamendu apremio pecuniario
diruaren galera-ordain quebranto de moneda
diruzko betearazpen ejecución dineraria

diruzko zehapen sanción pecuniaria
distantzia plus plus de distancia
diziplina zehapen sanción disciplinaria
diziplinarik eza indisciplina
diziplinazko espediente expediente disciplinario
diziplinazko kaleratze despido disciplinario
diziplinazko kaleratzearen ondoriozko prozesu proceso por despido disciplinario
doktrina bateratzeko kasazio errekurtso recurso de casación para unificación de doctrina

E

ebakuazio plan plan de evacuación
ebaluazio printzipio principio de evaluación
edoskitze lactancia
edoskitzealdi naturalak iraun bitarteko arrisku riesgo durante la lactancia natural
egindako lanari lotutako alokairu osagarri complemento salarial por el trabajo realizado
eginkizun aniztasun polivalencia funcional
eginkizunak eta kategoría egokitze-ko printzipio principio de adecuación función-categoría
egoitza plus plus de residencia
egoki ez den ebazpen resolución no idónea
egon greba huelga de brazos caídos

egun baliodun día hábil
eguneko alokairu salario diario
eguneroko atsedeen descanso diario
eguneroko atsedenaldi pausa diaria
eguneroko lanaldi jornada de trabajo diaria
egutegiko egun día natural
ekoizgarritasun productividad
ekoizpen bideak medios de producción
ekoizpen inguruabarren ondoriozko behin-behineko lan kontratu contrato eventual por circunstancias de la productividad
ekoizpen prozesu proceso productivo
ekoizpen prozesu jarraitua duen enpresa empresa con proceso productivo continuo
ekoizpena gehitzeko neurri medida de incremento de productividad
ekonomatu economato
Ekonomia eta Gizarte Kontseilu Consejo Económico y Social
ekonomia mendekotasuna duen langile autonomo trabajador autónomo económicamente dependiente
elkarrekiko sorospen sozietate sociedad de socorros mutuos
elkartasun greba huelga de solidaridad
emaiztaren araberako alokairu salario a resultado
emakumeen eta gizonen artean tratu eta aukera berdintasun igualdad de trato y oportunidades entre mujeres y hombres
emigrante emigrante
emigrazio emigración

enbargaezintasun inembargabilidad
enbargatutako ondasunak diru bihurtze realización de bienes embargados
enkante subasta
enplegatu empleado
enplegatu publiko empleado público
enplegatzaile empleador
enplegu empleo
enplegu aniztasun pluriempleo
enplegu bulego oficina de empleo
enplegu egonkortasun estabilidad en el empleo
enplegu erregulazioko espediente (EEE) expediente de regulación de empleo (ERE)
enplegu iragarki anuncio de empleo
enplegu oso pleno empleo
enplegu politika política de empleo
enplegu tailer taller de empleo
enplegua eta soldata etete suspensión de empleo y sueldo
enplegua sustatze fomento de empleo
enplegua sustatzeko aldi baterako lan kontratu contrato de trabajo temporal para el fomento del empleo
enplegua sustatzeko neurri medida de fomento de empleo
Enpleguaren Batzorde Nazional Comisión Nacional de Empleo
enpleguaren zerbitzu publiko servicio público de empleo
Enpleguoko Institutu Nazional Instituto Nacional de Empleo

enpresa empresa
enpresa akordio acuerdo de empresa
enpresa azpikontratari empresa subcontratista
enpresa batean afiliatu kopurua egiaztatzeko protokolo protocolo de acreditación del número de afiliados en una empresa
enpresa batzorde comité de empresa
enpresa erabiltzaile empresa usuaria
enpresa itun pacto de empresa
enpresa kontratari empresa contratista
enpresa kontratu contrato de empresa
enpresa lagatze cesión de empresa
enpresa legez ixte cierre legal de la empresa
enpresa saltze venta de empresa
enpresa talde grupo de empresas
enpresa zamaketari empresa estimadora
enpresaburu empresario
enpresaburu hartzaile empresario cesionario
enpresaburu lagatzaile empresario cedente
enpresaburua aldatze cambio de empresario
enpresaburuak bere betebeharrak ez betetze incumplimiento de obligaciones empresariales
enpresaburuaren diziplina ahalmen poder disciplinario del empresario
enpresaburuaren kaudimengabezia insolvencia empresarial

enpresaburuaren konkurtso concurso del empresario
enpresaburuaren liburuak libros del empresario
enpresaburuaren zuzendaritza ahalmen poder de dirección del empresario
enpresaburuaren elkarte asociación empresarial
enpresaburuaren erakunde organización empresarial
enpresako egoeraren eta emaitzen araberako alokairu osagarri complemento salarial por situación y resultados de la empresa
enpresako emaitzen kontu cuenta de resultados de la empresa
enpresako erabaki edo eginerari buruzko gatazka kolektibo conflicto colectivo de decisión o práctica de empresa
enpresako mediku médico de empresa
enpresan berriro sartze reingreso en la empresa
enpresan gelditze permanencia en la empresa
enpresan parte hartze participación en la empresa
enpresan parte hartzeko eskubide derecho a la participación en la empresa
enpresaren jarduerari lehia egite concurrencia con la actividad de la empresa
enpresatik kanpo kudeatu behar ez den borondatezko hobekuntza mejora voluntaria no externalizada

enpresatik kanpo kudeatu beharreko borondatezko hobekuntza mejora voluntaria externalizada
enpresaz kanpoko prebentzio zerbitzu servicio de prevención ajeno
enpresen aldi baterako batasun (EAB) unión temporal de empresas (UTE)
epaiketa bidezko adiskidetze conciliación judicial
erabateko ezgaitasun iraunkor incapacidad permanente absoluta
eragingarritasun mugatuko hitzarmen kolektibo convenio colectivo de eficacia limitada
eragingarritasun orokorreko hitzarmen kolektibo convenio colectivo de eficacia general
erakunde kudeatzaile entidad gestora
erakunde laguntzaile entidad colaboradora
erakunde publiko autonomo entidad pública autónoma
erantzukizun mankomunatu responsabilidad mancomunada
erantzukizun plus plus de responsabilidad
erantzukizun solidario responsabilidad solidaria
erantzukizun subsidiario responsabilidad subsidiaria
erantzukizun zibil responsabilidad civil
erantzule responsable
eraso fisiko ofensa física
erditu aurreko azterketa examen prenatal

ergonomia ergonomía
erregistro liburu libro registro
erreguzko errekurtsu recurso de súplica
errelebuko lan trabajo de relevo
errelebuko lan kontratu contrato de trabajo de relevo
erremate remate
errenta gabezia carencia de rentas
erruduntasun culpabilidad
eskezko errekurtsu recurso de suplicación
esklusibotasun itun pacto de exclusividad
eskola asegu seguro escolar
eskubide ukaezin derecho irrenunciable
eskubide xedaezin derecho indisponible
eskudiruzko alokairu salario en metálico
eskulangile artesano
eskuordetutako ordainketa pago delegado
eskupeko propina
eskuratutako eskubide derecho adquirido
eskuzko manipulazio manipulación manual
eskuzko metodoak métodos manuales
esparru akordio acuerdo marco
esparru hitzarmen kolektibo convenio colectivo marco
espetxean egindako lan trabajo penitenciario
estatutu izaerako hitzarmen kolektibo convenio colectivo estatutario

estatutuz kanpoko hitzarmen kolektibo convenio colectivo extraestatutario

eszedentzia excedencia

etekin rendimiento

etekin txikiko greba huelga de bajo rendimiento

etekina gutxitze disminución del rendimiento

etekinaren araberako alokairu salario por rendimiento

etengabeko arretaren osagarri complemento de atención continuada

etete suspensión

etxean lan egiteko lan kontratu contrato de trabajo a domicilio

etxeko indarkeria violencia doméstica

etxeko langile trabajador doméstico

etxeko zerbitzariak servicio del hogar

Europako Gizarte Funtz Fondo Social Europeo

ez lehiatzeko eginbehar deber de no concurrencia

ez lehiatzeko itun pacto de no competencia

ez onartzeko auto auto de inadmisión

ez onartzeko intzidente incidente de inadmisión

ezaldi período de carencia

ezbehar siniestro

ezgaitasun incapacidad

ezgaitasun berrikuspen revisión de incapacidad

ezgaitasun iraunkor incapacidad permanente

ezgaitasun iraunkor oso incapacidad permanente total

ezgaitasun iraunkor oso eta kualifikatu incapacidad permanente total cualificada

ezgaitasun iraunkor partzial incapacidad permanente parcial

ezgaitasun kalifikazio calificación de incapacidad

ezinbesteko kasu fuerza mayor

ezinbesteko kasuaren ondoriozko aparteko orduak horas extraordinarias por fuerza mayor

F

fabrika fábrica

fabrikatzaile fabricante

falta falta

familia zamak cargas familiares

familia ugari familia numerosa

familiako lan trabajo familiar

funtzionario funcionario

G

gabezia egoera estado de necesidad

gaitasun mugatu capacidad limitada

gaixotasun enfermedad

gaixotasun arrunt enfermedad común

gaixotasun interkurrente enfermedad intercurrente

galdera sorta cuestionario

garraio plus plus de transporte

gatazka kolektibo conflicto colectivo

gatazka kolektiboari buruzko prozedura procedimiento de conflicto colectivo
gatazka kolektiboen prozesu berezi proceso especial de conflictos colectivos
gatazka kolektiboko demanda judicial demanda judicial de conflicto colectivo
gatazkek epaiketaz kanpo konponitze solución extrajudicial de conflictos
gaueko lan konpontzeko prozedura autonomo procedimiento autónomo de solución de conflictos
gaueko lan trabajo nocturno
gaueko lanaldi jornada de trabajo nocturna
gaueko lanaren ondoriozko plus plus de nocturnidad
gaueko txanda turno de noche
gehieneko lanaldi jornada de trabajo máxima
gelditzeko itun pacto de permanencia
genero indarkeria violencia de género
geroratatutako kotizazio kuota cuota de cotización aplazada
gertakizun contingencia
gertakizun arrunt contingencia común
gizarte aseguru seguro social
gizarte aurreikuspen previsión social
gizarte aurreikuspeneko mutualitate mutualidad de previsión social
gizarte auzi cuestión social
gizarte babes protección social
gizarte egoera condición social

Gizarte Eraldaketen Batzorde Comisión de Reformas Sociales
Gizarte Eraldaketen Institutu Instituto de Reformas Sociales
gizarte laguntza asistencia social
gizarte lan obra social
gizarte politika política social
Gizarte Segurantzaren Seguridad Social
Gizarte Segurantzaren osagarri Seguridad Social complementaria
Gizarte Segurantzaren Institutu Nazional Instituto Nacional de la Seguridad Social
Gizarte Segurantzaren zenbaki número de la Seguridad Social
Gizarte Segurantzaren araubide berezi régimen especial de la Seguridad Social
Gizarte Segurantzaren araubide orokor régimen general de la Seguridad Social
Gizarte Segurantzaren babes ekin-tza acción protectora de la Seguridad Social
Gizarte Segurantzaren Diruzain-tza Nagusi Tesorería General de la Seguridad Social
Gizarte Segurantzaren egoeren identifikazio agiri documento identificativo de situaciones en la Seguridad Social
Gizarte Segurantzaren ekonomia eta finantza araubide régimen económico y financiero de la Seguridad Social
Gizarte Segurantzaren Erreserba Funtz Fondo de Reserva de la Seguridad Social

Gizarte Segurantzaren fitxategi orokor fichero general de la Seguridad Social

Gizarte Segurantzaren hitzarmen berezi convenio especial de Seguridad Social

Gizarte Segurantzaren kuota cuota de Seguridad Social

Gizarte Segurantzaren kuota bilketa kudeatzeko laguntza colaboración para la gestión recaudatoria de la Seguridad Social

Gizarte Segurantzaren prestazio prestación de Seguridad Social

Gizarte Segurantzaren prozesu berezi proceso especial de Seguridad Social

Gizarte Segurantzaren sistema sistema de Seguridad Social

Gizarte Segurantzaren sistema berezi sistema especial de Seguridad Social

Gizarte Segurantzaren sisteman afiliatze afiliación al sistema de Seguridad Social

Gizarte Segurantzaren zorren ordainketa geroratze aplazamiento del pago de deudas de la Seguridad Social

Gizarte Segurantzari egindako kotizazioen liburuxka boletín de la cotización a la Seguridad Social

gizarte solas diálogo social

Gizarte Zerbitzuetako Institutu Nazional Instituto Nacional de Servicios Sociales

globalizazio globalización

goi zuzendaritzako langileak personal de alta dirección

gorabeheren liburu libro de incidencias

goragoko kategoriako lan trabajo de superior categoría

goren mugako kalte-ordain indemnización a tanto alzado

greba huelga

greba akordio acuerdo de huelga

greba aldarrikapen declaración de huelga

greba amaitzeko akordio acuerdo de fin de huelga

greba aurreabisu preaviso de huelga

greba batzorde comité de huelga

greba deialdi convocatoria de huelga

greba deialdia bertan behera uzte desconvocatoria de huelga

greba eskubide derecho de huelga

greba estrategiko huelga estratégica

greba ez zilegi huelga ilícita

greba komunikazio comunicación de huelga

grebalari huelguista

grebalariak ordezte sustitución de huelguistas

greban atzera egite desistimiento de la huelga

grebaren ondore efecto de la huelga

grebaren publizitate publicidad de la huelga

gutxieneko arau norma mínima

gutxieneko arauaren printzipio principio de norma mínima

gutxieneko zerbitzuak servicios mínimos

H

harrera acogimiento

harrera iraunkor acogimiento permanente

harrera soil acogimiento simple

hartukizun ekonomiko percepción económica

hartzekoak haberes

hartzekodun acreedor

hartzekodunen konkurtso concurso de acreedores

hauteskunde arloko prozesu berezi proceso especial en materia electoral

hauteskunde mahai mesa electoral

hauteskunde mahai ibiltari mesa electoral itinerante

hauteskunde mahai zentral mesa electoral central

hauteskunde prozedura procedimiento electoral

hauteskundeak elecciones

hautesleku colegio electoral

heriotza muerte

heriotza eta bizirik iraute muerte y supervivencia

heriotzaren ondoriozko sorospen auxilio por defunción

higiene higiene

hileko mensualidad

hileko alokairu salario mensual

hirurteko trienio

hitzarmen kolektibo convenio colectivo

hitzarmen kolektiboa aurkaratze impugnación de convenio colectivo

hitzarmen kolektiboa hedatze extensión del convenio colectivo

hitzarmen kolektiboa negoziatzeko batzorde comisión negociadora del convenio colectivo

hitzarmen kolektiboa salatze denuncia del convenio colectivo

hitzarmen kolektiboak aurkaratze-ko prozesu berezi proceso especial para la impugnación de convenios colectivos

hitzarmen kolektiboak pilatze concurrencia de convenios colectivos

hitzarmen kolektiboaren aginduz-ko aplikazio aplicación imperativa del convenio colectivo

hitzarmen kolektiboaren aplikazio esparru ámbito de aplicación del convenio colectivo

hitzarmen kolektiboaren betebehariaerako eduki contenido obligatorio del convenio colectivo

hitzarmen kolektiboaren eduki arauemaile contenido normativo del convenio colectivo

hitzarmen kolektiboaren ultraindar ultraactividad del convenio colectivo

hitzarmen kolektiboaren zuzeneko aplikazio aplicación automática del convenio colectivo

hitzarmen kolektiboari atxikitze adhesión a convenio colectivo

Hitzarmen Kolektiboen Aholku Batzorde Nazional Comisión Consultiva Nacional de Convenios Colectivos

hitzarmen kolektiboen gordailu depósito de convenios colectivos

hitzarmenaren ondoriozko plus plus de convenio
hobari bonificación
hurrentasun printzipio principio de intermediación

I

iguala iguala
ikastaldi aprendizaje
ikastaldi kontratu contrato de aprendizaje
ikastaro curso
ikastun aprendiz
ikuskapen akta acta de inspección
ikuskapen eskumen competencia inspectora
ikuskatzaile inspector
ikuskatzaileorde subinspector
immigrante inmigrante
immigrazio inmigración
in itinere istripu accidente in itinere
industria higiene higiene industrial
industria birmoldatzeko plan plan de reconversión industrial
informazio pikete piquete informativo
interes gatazka conflicto de interés
interpretazio gatazka conflicto de interpretación
interpretazioaren edo aplikazioaren inguruko gatazka juridikoak conflictos jurídicos de interpretación o aplicación
irabazteko asmoa duen lanpostu agentzia agencia de colocación con fines lucrativos

irabazteko asmorik gabeko lanpostu agentzia agencia de colocación sin fines lucrativos
iraizpen despido
iraupen jakineko lan trabajo de duración determinada
iraupen jakineko lan kontratu contrato de trabajo de duración determinada
iraupen mugagabeko kontratazioa sustatzeko lan kontratu contrato de trabajo de fomento de la contratación indefinida
irenste eta konpentsazio absorción y compensación
isun multa
Itsasoko Gizarte Institutu Instituto Social de la Marina
itun pacto
itxurazko enpresaburu empresario aparente
itzulketarik gabeko errekurtsio recurso no devolutivo
izaera bereziko lan harremanak relación laboral de carácter especial
izaera kolektiboko eskubideek eratortako akzio acción derivada de derechos de carácter colectivo
izapidetza alokairu salario de tramitación

J

jaiegun día festivo
jaiegunen egutegi ofizial calendario oficial de días festivos
jantoki comedor

jarduera adar rama de actividad
jarduera aniztasun pluriactividad
jarduera arriskutsu actividad peligrosa
jarduera berria abiarazteko lan kontratu contrato de trabajo por lanzamiento de nueva actividad
jarduera geldiarazte paralización de la actividad
jarduera kaltegarri actividad nociva
jarduera nekagarri actividad penosa
jarduera osasungaitz actividad insalubre
jarduera plus plus de actividad
jarduera uzte cese en la actividad
jardunean gertatutako istripu accidente en misión
jarraikako lanaldi jornada de trabajo continuada
jarraitutasunik gabeko lan kontratu finko contrato de trabajo fijo discontinuo
jarraitutasunik gabeko langile finko trabajador fijo discontinuo
jazarpen acoso
jazarpen moral acoso moral
joan-etorriko gastu gasto de desplazamiento
jubilazio jubilación
jubilazio malgu jubilación flexible
jubilazio partzial jubilación parcial
jubilazio plan plan de jubilación
jubilazioa aurretiaz hartze prejubilación
jubilazioa aurretiaz hartzeko plan plan de prejubilación

jurisdikzio ahal potestad jurisdiccional

K

kaleratze despido
kaleratze arrazoi causa del despido
kaleratze deusez despido nulo
kaleratze epaiketetan izapidetza alokairuen ordainketa Estatuari erreklamatzeko prozesu berezi proceso especial de reclamación al Estado del pago de salarios de tramitación en juicios por despido
kaleratze gutun carta de despido
kaleratze kolektibo despido colectivo
kaleratzearen inguruko epai irmoak betearazte ejecución de sentencias firmes de despido
kaleratzearen kalifikazio calificación del despido
kaleratzearen ondoriozko kalte-ordain indemnización por despido
kaleratzeen eta zehapenen ondoriozko prozesu berezi proceso especial por despidos y sanciones
kalte-galerak daños y perjuicios
kalte-galeren ondoriozko kalte-ordain indemnización por daños y perjuicios
kalte-ordain indemnización
kanpoko ebaluazio evaluación externa
kapitalismo capitalismo
kapitalizazio capitalización

kategoria baliokide categoría equivalente

kategoria desberdineko lan trabajo de categoría distinta

kaudimengabezia adierazpen declaración de insolvencia

kaudimengabezia tekniko insolvencia técnica

kaxa batasunaren printzipio principio de unidad de caja

kenkari deducción

kexa errekurtsu recurso de queja
kito finiquito

klausula deusez cláusula nula

koefiziente murrizgarri coeficiente reductor

kokatze egintza acto de encuadramiento

komisioaren araberako alokairu salario a comisión

komunikazio egintza acto de comunicación

konfederazio arteko akordio acuerdo interconfederal

Konfederazio arteko Batzorde Parekide Comité Paritario Interconfederal

konkurtsu prozedura procedimiento concursal

konkurtsopeko concursado

konpentsazio ekonomiko compensación económica

kontrata contrata

kontratatzeko askatasun libertad de contratación

kontratatzeko gaitasun capacidad para contratar

kontratazio contratación

kontraten ondorengotza sucesión de contratas

kontratu autonomia autonomía contractual

kontratu betebeharr obligación contractual

kontratu klausula cláusula contractual

kontratuak egiteko gaitasun capacidad contractual

kontratugile contratante

kontrol batzorde comisión de control

kontsulta batzorde comité consultivo

kontsultaldi período de consultas

kontsultaldiko akordio akta acta de acuerdo en consultas

kontsumo prezioen indize (KPI) índice de precios al consumo (IPC)

konturako aurrerakin anticipo a cuenta

kooperatiba cooperativa

kopuru likido cantidad líquida

korrituak sortze devengo de intereses

kotizazio cotización

kotizazio kontuaren kode código de cuenta de cotización

kotizazio kuota cuota de cotización

kotizazio oinarri base de cotización

kotizazio oinarriak normalizatze normalización de bases de cotización

kotizazio talde grupo de cotización

kotizazio tasa tipo de cotización

kotizazioak zenbatze cómputo de cotizaciones

kreditu erakunde entidad de crédito
kredituak pilatze concurrencia de créditos
kredituen lehentasun prelación de créditos
kudeakidetzak gestión
kuoten araberako egunak días cuota
kuoten bilketa recaudación de cuotas

L

laguntzailekide coadyuvante
laintze prorratoe
lan trabajo
lan administrazio administración laboral
lan agintaritzak autoridad laboral
lan agintaritzak parte hartze intervención de la autoridad laboral
lan agintaritzaren komunikazio comunicación de la autoridad laboral
lan apartzeria aparcería laboral
lan arau norma laboral
lan araudi reglamentación de trabajo
lan arauen arteko gatazka conflicto entre normas laborales
lan arloko arau-hauste infracción laboral
lan arloko epaitegi juzgado de lo social
lan arloko jurisdikzio orden jurisdiccional social

lan arloko sala sala de lo social
lan arloko zehapen sanción laboral
lan arrisku riesgo laboral
lan arrisku larri eta hur-hurreko riesgo laboral grave e inminente
lan arriskuak ebaluatze evaluación de riesgos laborales
lan arriskuak prebenitze prevención de riesgos laborales
lan arriskuak prebenitzeko egin-behar deber de prevención de riesgos laborales
lan arriskuak prebenitzeko plan plan de prevención de riesgos laborales
lan arriskuak prebenitzeko teknikak técnicas de prevención de riesgos laborales
lan arriskutsu trabajo peligroso
lan auzi litigio laboral
lan(-)auztegi tribunal de trabajo
lan baldintzak condiciones de trabajo
lan baldintzen funtsezko aldarazpenak modificaciones sustanciales de las condiciones de trabajo
lan denbora tiempo de trabajo
lan denbora berriro antolatze reordenación del tiempo de trabajo
lan egiteko eginbehar deber de trabajar
lan egutegi calendario laboral
lan ekipamendu equipo de trabajo
lan elkartuko kooperatiba cooperativa de trabajo asociado
lan enpresaburu empresario laboral
lan erritmo ritmo de trabajo
lan errolda censo laboral

lan esku mano de obra
lan eskua trafikatze tráfico de mano de obra
lan eskubideen xedaezintasun in-disponibilidad de derechos laborales
lan fundazio fundación laboral
lan gatazka conflicto laboral
lan gatazkak epaiketaz kanpo kon-pontze solución extrajudicial de conflictos laborales
lan gatazkak epaiketaz kanpo kon-pontzeko mekanismo mecanis-mo de solución extrajudicial de conflictos laborales
lan harreman arruntak relación laboral común
lan harremanak suntsiarazte reso-lución de la relación laboral
Lan Harremanen Kontseilu Con-sejo de Relaciones Laborales
lan harremanetako graduatu gra-duado social
lan indar fuerza de trabajo
lan ingurumen medio ambiente de trabajo
lan istripu accidente de trabajo
lan istripu eta lanbide gaixotasu-nen mutua mutua de accidentes de trabajo y enfermedades profes-ionales
lan istripuak modu elektronikoan adierazteko sistema sistema de declaración electrónica de acci-dentes de trabajo
lan istripuaren parte parte de acci-dente de trabajo
lan jarduera actividad laboral

lan jurisdikzio jurisdicción social
lan kaltegarri trabajo nocivo
lan kantitate edo kalitatearen osa-garri complemento de cantidad o calidad de trabajo
lan kode código de trabajo
lan kolokatasun precariedad la-boral
lan kontratu contrato de trabajo
lan kontratua azkentze extinción del contrato de trabajo
lan kontratua azkentzea alderdien arteko adostasunarengatik ex-tinción del contrato de trabajo por mutuo acuerdo de las partes
lan kontratua azkentzea arrazoi objektiboengatik extinción del contrato de trabajo por causas ob-jetivas
lan kontratua azkentzea dizipli-nazko kaleratzearengatik ex-tinción del contrato de trabajo por despido disciplinario
lan kontratua azkentzea enpresa-buruaren heriotzarengatik, jubi-lazioarengatik edo ezgaitasuna-rengatik extinción del contrato de trabajo por muerte, jubilación o incapacidad del empresario
lan kontratua azkentzea ezinbeste-ko kasuarengatik extinción del contrato de trabajo por fuerza ma-yor
lan kontratua azkentzea genero indarkeriaren biktima izatea-gatik extinción del contrato de trabajo por consecuencia de ser víctima violencia de género

lan kontratua azkentzea itunduta-ko epea igarotzeagatik edo **kontratuaren objektu den obra edo zerbitzua burutzeagatik** extinción del contrato de trabajo por expiración del tiempo pactado o realización de la obra o servicio objeto del contrato

lan kontratua azkentzea kaleratze kolektiboarengatik extinción del contrato de trabajo por despido colectivo

lan kontratua azkentzea kontratuan ezarritako arrazoiengatik extinción del contrato de trabajo por causas consignadas en el contrato

lan kontratua azkentzea kontratugilearen nortasun juridikoa azkentzeagatik extinción del contrato de trabajo por extinción de la personalidad jurídica del contratante

lan kontratua azkentzea langileak dimisioa aurkezteagatik extinción del contrato de trabajo por dimisión del trabajador

lan kontratua azkentzea langileak jubilazioa hartzeagatik extinción del contrato de trabajo por jubilación del trabajador

lan kontratua azkentzea langilearen borondatearengatik extinción del contrato de trabajo por voluntad del trabajador

lan kontratua azkentzea langilearen derrigorreko jubilazioarengatik extinción del contrato de trabajo por jubilación forzosa del trabajador

lan kontratua azkentzea langilearen heriotzarengatik, baliaezintasun handiarengatik edo **baliaezintasun iraunkor oso zein erabatekoarengatik** extinción del contrato de trabajo por muerte, gran invalidez o invalidez permanente total o absoluta del trabajador

lan kontratua azkentzea probaldian atzera egiteagatik extinción del contrato de trabajo por desistimiento en período de prueba

lan kontratua azkentzeko arrazoi objektibo causa objetiva de extinción del contrato de trabajo

lan kontratua berritze novación del contrato de trabajo

lan kontratua etete suspensión de contrato de trabajo

lan kontratua etetea adopzioaren ondorioz suspensión del contrato de trabajo por adopción

lan kontratua etetea alderdien arteko adostasunaren ondorioz suspensión del contrato de trabajo por mutuo acuerdo de las partes

lan kontratua etetea aldi baterako ezinbesteko kasuaren ondorioz suspensión del contrato de trabajo por fuerza mayor temporal

lan kontratua etetea amatasunaren ondorioz suspensión del contrato de trabajo por maternidad

lan kontratua etetea derrigorreko eszedentziaren ondorioz suspensión del contrato de trabajo por excedencia forzosa

lan kontratua etetea diziplina arrazoien ondorioz suspensión del contrato de trabajo por razones disciplinarias

lan kontratua etetea edoskitzealdi naturalak iraun bitarteko arriskuaren ondorioz suspensión del contrato de trabajo por riesgo durante la lactancia natural

lan kontratua etetea ekonomia, teknika, antolaketa edo ekoizpen arrazoien ondorioz suspensión del contrato de trabajo por causas económicas, técnicas, organizativas o de producción

lan kontratua etetea enpresa legez ixtearen ondorioz suspensión del contrato de trabajo por cierre legal de la empresa

lan kontratua etetea familia harreraren ondorioz suspensión del contrato de trabajo por acogimiento familiar

lan kontratua etetea genero indarkeriaren biktimia izateagatik bere lanpostua uztera behartuta dagoen emakume langileak hartutako erabakiaren ondorioz suspensión del contrato de trabajo por decisión de la trabajadora que se vea obligada a abandonar su puesto de trabajo como consecuencia de ser víctima de violencia de género

lan kontratua etetea greba eskubidea egikaritzearen ondorioz suspensión del contrato de trabajo por ejercicio del derecho de huelga

lan kontratua etetea haurdunaldi bitarteko arriskuaren ondorioz suspensión del contrato de trabajo por riesgo durante el embarazo

lan kontratua etetea kontratuan baliozkotasunez jasotako arrazoien ondorioz suspensión del contrato de trabajo por causas consignadas válidamente en el contrato

lan kontratua etetea langilearen aldi baterako ezgaitasunaren ondorioz suspensión del contrato de trabajo por incapacidad temporal del trabajador

lan kontratua etetea langilearen askatasun gabeziaren ondorioz suspensión del contrato de trabajo por privación de libertad del trabajador

lan kontratua etetea ordezkaritza kargu publikoa izateagatik suspensión del contrato de trabajo por ejercicio de cargo público representativo

lan kontratua etetearen ondoriozko kalte-ordain indemnización por suspensión del contrato de trabajo

lan kontratua ikus oneste visado de contrato de trabajo

lan kontratua salatze denuncia del contrato de trabajo

lan kontratuak eratorritako akzio acción derivada del contrato de trabajo

lan kontratuak kateatze encadenamiento de contratos de trabajo

- lan kontratuan atzera egite** desistimiento del contrato de trabajo
- lan kontratuaren alderdi** parte del contrato de trabajo
- lan kontratuaren baliozkotasun** validez del contrato de trabajo
- lan kontratuaren eduki** contenido del contrato de trabajo
- lan kontratuaren forma** forma del contrato de trabajo
- lan kontratuaren kari** causa del contrato de trabajo
- lan kontratuaren objektu** objeto del contrato de trabajo
- lan kontratuaren oinarriko kopia** copia básica del contrato de trabajo
- lan kontratuen ereduak** modelos de contratos de trabajo
- lan legeria** legislación laboral
- lan legerian edo negoziazio kolektiboan ezarri kontsultadietako desadostasunak** desacuerdos de los períodos de consulta establecidos en la legislación laboral o en la negociación colectiva
- lan magistraturak** magistraturas de trabajo
- lan mailegu** préstamo laboral
- lan merkatu** mercado laboral
- lan nekagarri** trabajo penoso
- lan oinarri** bases de trabajo
- lan ordenantza** ordenanza de trabajo
- lan ordutegi** horario de trabajo
- lan osasuneko batzorde parekide** comisión paritaria de salud laboral
- lan osasungaitz** trabajo insalubre
- lan prestazioaren ezintasun** imposibilidad de la prestación laboral
- lan prozedura** procedimiento laboral
- lan-sozietate anonimo** sociedad anónima laboral
- lan tartekaritza** arbitraje laboral
- lan txanda** turno de trabajo
- lan zama** carga de trabajo
- lan zamak eragindako arriskuak** riesgos provocados por la carga de trabajo
- Lan Zuzenbide** Derecho del Trabajo
- lana antolatze** organización del trabajo
- lana praktikan** trabajo en prácticas
- lana uzte** abandono de trabajo
- lanak eragindako atsekabe** insatisfacción laboral
- lanaldi** jornada de trabajo
- lanaldi arrunt** jornada de trabajo ordinaria
- lanaldi berezi** jornada de trabajo especial
- lanaldi irregular** jornada de trabajo irregular
- lanaldi orokor** jornada de trabajo general
- lanaldi oso** jornada de trabajo completa
- lanaldi partzial** jornada de trabajo parcial
- lanaldi partzialeko lan** trabajo a tiempo parcial
- lanaldi partzialeko lan kontratu** contrato de trabajo a tiempo parcial

lanaldia luzatze ampliación de la jornada

lanaldia moldatze adaptación de la jornada de trabajo

lanaldia murrizte reducción de jornada

lanaldian zehar izandako atsedean descanso intrajornadas

lanaldien arteko atsedean descanso entre jornadas

Lanaren Nazioarteko Erakunde (LANE) Organización Internacional del Trabajo (OIT)

Lanaren Nazioarteko Zuzenbide Derecho Internacional del Trabajo

Lanaren Nazioarteko Zuzenbide Pribatu Derecho Internacional Privado del Trabajo

lanbide profesión

lanbide arrisku riesgo profesional

lanbide arteko akordio acuerdo interprofesional

lanbide arteko gutxieneko alokairu salario mínimo interprofesional

lanbide arteko hitzarmen kolektibo convenio colectivo interprofesional

lanbide desgaitasuna inhabilitación profesional

lanbide espezializazio especialización profesional

lanbide gaixotasun enfermedad profesional

lanbide gertakizun contingencia profesional

lanbide intereseko akordio acuerdo de interés profesional

lanbide kategoria categoría profesional

lanbide liberal profesión liberal

lanbide prestakuntza formación profesional

lanbide prestakuntzarako eskubide derecho a la formación profesional

lanbide prestakuntzarako plan plan de formación profesional

lanbide sailkapen clasificación profesional

lanbide sailkapenaren prozesu berezi proceso especial de clasificación profesional

lanbide talde grupo profesional

lanbide zuzenbidearen imprudencia profesional

lanbidea edo ogibidea aukeratze elección de profesión u oficio

lanbideko usadio uso profesional

lanean hartzeko adin edad de admisión al trabajo

lanean segurtasuna eta osasuna izateko eskubide derecho a la seguridad y salud en el trabajo

lanean absentzia ausencia al trabajo

lanean bake paz laboral

lanean bazkide socio de trabajo

Laneko eta Gizarte Segurantzako Ikuskatzailatza Inspección de Trabajo y de la Seguridad Social

lanean gatazkak ebazteko borondatezko prozedurei buruzko lanbide arteko akordio acuerdo interprofesional sobre procedimientos voluntarios para la solución de conflictos laborales

Laneko Gatazkak Ebazteko Borondatezko Prozedurei buruzko Lanbide arteko Akordioaren Batzorde Parekide Comisión Paritaria del Acuerdo Interprofesional sobre Procedimientos Voluntarios para la Solución de Conflictos Laborales

laneko jaiegun fiesta del trabajo

laneko lesio lesión laboral

laneko medikuntza medicina del trabajo

laneko osasun eta segurtasun eta higiearen unitate unidad de salud y seguridad e higiene en el trabajo

laneko segurtasun eta higie seguridad e higiene en el trabajo

Laneko Segurtasun eta Higieneko Institutu Nazional Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo

laneko segurtasun eta osasun seguridad y salud en el trabajo

Laneko Segurtasun eta Osasun Baldintzak Hobetzeko Fundazio Fundación para la Mejora de las Condiciones de Seguridad y Salud en el Trabajo

Laneko Segurtasun eta Osasunerako Europako Agentzia Agencia Europea para la Seguridad y la Salud

Laneko Segurtasunaren eta Osasunaren Batzorde Nazional Comisión Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo

lanekoa ez den istripu edo istripu arrunt accidente no laboral o común

lanera ez joate inasistencia laboral
lanera garaiz ez heltze impuntualidad

lanera joate asistencia al trabajo

lanera sartze ingreso al trabajo

lanerako eskubide derecho al trabajo

lanerako ezgaitasun iragankor incapacidad laboral transitoria

laneratze inserción laboral

laneratze kontratu contrato de inserción

LANEren hitzarmen convenio de la OIT

langabe desempleado

langabezia desempleo

langabeziaren ondoriozko prestazio prestación de desempleo

langabeziaren ondoriozko sorospen subsidio por desempleo

langile trabajador

langile atzeritar trabajador extranjero

langile autonomo trabajador autónomo

langile autonomoaren estatutu estatuto del trabajo autónomo

langile banda franja de trabajador

langile finko trabajador fijo

langile finko eta aldizkako trabajador fijo periódico

langile laguntzaile auxiliar asociado

langilea berriro hartze readmisión del trabajador

langilea ez moldatze falta de adaptación del trabajador

langilea lekuz aldatze traslado de trabajador

- langileak** personal
- langileak hautatze** selección del personal
- langileak lagatze** cesión de trabajadores
- langileak lagatzeko kontratu** contrato de puesta a disposición
- langileak legearen aurka lagatze** cesión ilegal de trabajadores
- langileak prestatzeko eginbehar** deber de formación profesional
- langilearen asmakizun** invención del trabajador
- langilearen duintasun** dignidad del trabajador
- langilearen intimitate** intimidad del trabajador
- langileari laneko zereginak emateko eginbehar** deber de ocupación efectiva
- langileen batzar** asamblea de trabajadores
- langileen erretiro** retiro obrero
- langileen eskuorde** delegado de personal
- Langileen Estatutu** Estatuto de los Trabajadores
- langileen joan-etorri aske** libre circulación de trabajadores
- langileen lege ordezkarien txosten** informe de los representantes legales de los trabajadores
- langileen ordezkari** representante de los trabajadores
- langileen ordezkarien mandatu** mandato de representantes de los trabajadores
- langileen talde** grupo de trabajadores
- lanpostu** puesto de trabajo
- lanpostu agentzia** agencia de colocación
- lanpostu bati lotutako arduraldi eskusiboaren osagarri** complemento de dedicación exclusiva vinculado a un puesto de trabajo
- lanpostua amortizatze** amortización de puesto de trabajo
- lanpostua erreserbatze** reserva de puesto de trabajo
- lanpostuari lotutako osagarri** complemento de puesto de trabajo
- lanpostuen kalifikazio** calificación de puestos de trabajo
- lanpostura moldatze** adaptación al puesto de trabajo
- lantoki** centro de trabajo
- lantoki mugigarri edo ibiltari** centro de trabajo móvil o itinerante
- lantokia irekitze** apertura de centro de trabajo
- lantokia lekuz aldatze** traslado de centro de trabajo
- lantokia okupatze** ocupación del centro de trabajo
- lantokien arteko batzorde** comité intercentros
- lanuzte** paro
- largespen** sobreseimiento
- larrialdietarako plan** plan de emergencia
- laudo edo tartekaritza ebazpen irmo** laudo o resolución arbitral firme
- laudo proposamen** propuesta de laudo
- laudo proposamena aurkezte** formulación de la propuesta de laudo

laudoa aurkaratze impugnación de laudo
laudoa jakinarazte notificación del laudo
lege arrazoien ondoriozko etete suspensión por causas legales
lege iruzur fraude de ley
lege ordezkari representante legal
lege ordezkaritza representación legal
legearen aurkako greba huelga ilegal
legezko greba huelga legal
legezko langabezia egoera situación legal de desempleo
lehen sorospenak primeros auxilios
lehen sorospenetarako material material de primeros auxilios
lehenespeneko izapidetza tramitación preferente
lehia desleial competencia desleal
lehiaketa oposizio concurso oposición
letradu letrado
liburuak eta kontuak aztertze examen de libros y cuentas
likidazio liquidación
likidazio agiri documento de liquidación
likidazio akta acta de liquidación
likidazioaldi período de liquidación
lizitatzailer licitador
lokal local
lokomozio gastu gasto de locomoción
lurra erkidegoan ustiatzeko kooperatiba cooperativa de explotación comunitaria de la tierra

lurraldearen araberrako eskumen competencia territorial
lurraldetasun printzipio principio de territorialidad
luzapen prórroga

M

magistratu magistrado
magistratu txostengile magistrado ponente
maila igoera ascenso
makina máquina
makinen aurrean geldit egoteko greba huelga a pie de máquina
malgusegurtasun flexiseguridad
manamendu mandamiento
mandatu kontratu contrato de mandato
mantentze zerbitzu servicio de mantenimiento
manufaktura manufactura
masako ekoizpen producción en masa
matrikula liburu libro de matrícula
mediku azterketa reconocimiento médico
mediku azterketaren ziurtagiri certificado de reconocimiento médico
mediku forentse médico forense
mediku gastu gasto médico
mediku laguntza asistencia médica
medikuaren bajarik gabeko istripuen zerrenda relación de accidentes sin baja médica
medikuaren parte parte médico

medikuaren prestazio prestación
médica
mendekotasun dependencia
merezimendu mérito
merkataritzako epaile juez de lo
mercantil
merkataritzako epailearen ebazpen
resolución del juez de lo mercantil
merkataritzako komisio comisión
mercantil
merkataritzako ordezkari repre-
sentante de comercio
merkatu aske libre mercado
merkatu gai arriskutsu mercancía
peligrosa
metatze intzidente incidente de acu-
mulación
miaketa pertsonal registro personal
**Migrazio eta Gizarte Zerbitzueta-
ko Institutu** Instituto de Migra-
ciones y Servicios Sociales
minusbaliatu minusválido
**minusbaliatuen enplegu zentro be-
rezi** centro especial de empleo de
minusválidos
minusbaliotasun minusvalía
mozkinetan parte hartze participa-
ción en beneficios
mugigarritasun funtzional movili-
dad funcional
mugigarritasun geografiko movi-
lidad geográfica
**mugigarritasun geografikoaren eta
lan baldintzen funtsezko alda-
razpenen prozesu berezi** proce-
so especial de movilidad geográ-
fica y modificaciones sustanciales
de condiciones de trabajo

**murrizketa anatomiko edo funtzio-
nal** reducción anatómica o fun-
cional

N

nahitaezko auzikidetz pasibo li-
tiscoconsorcio pasivo necesario
nahitaezko gizarte prestazio presta-
ción social obligatoria
nazioarteko eskumen competencia
internacional
negoziazio kolektibo negociación
colectiva
negoziazio kolektiboaren kanon ca-
non de negociación colectiva
**negoziazio kolektiborako eskubi-
de** derecho a la negociación co-
lectiva
negoziazio mahai mesa negocia-
dora
negoziazio unitate unidad de nego-
ciación
negoziazioen akta acta de las nego-
ciaciones
nekagarritasun plus plus de peno-
sidad
nekazaritzako errolda censo agrario
**neurri kolektiboen lehentasunari
buruzko printzipio** principio de
prioridad colectiva
**norberaren eta familiaren intimi-
taterako eskubide** derecho a la
intimidad personal y familiar
**norberaren, familiaren eta laneko
bizitza uztartze** conciliación de
la vida personal, laboral y familiar

O

obeditzeko eginbehar deber de obediencia

obra edo zerbitzu jakinerako lan trabajo para obra o servicio determinado

obra edo zerbitzu jakinerako lan kontratu contrato de trabajo para obra o servicio determinado

obra egiteko kontratu contrato de ejecución de obra

obra egiteko kontratu finko contrato fijo de obra

obra errentamendurako kontratu contrato de arrendamiento de obra

obra unitatearen araberako alokairu salario por unidad de obra

ofiziozko prozedura langabeziaren arloan procedimiento de oficio en materia de desempleo

ofiziozko prozeduraren prozesu berezi proceso especial del procedimiento de oficio

ogibide oficio

ogibide etxe casa de oficio

ohartarazpen akta acta de advertencia

ohiko lanbide profesión habitual

oihartzunaren irizpide criterio de la audiencia

oinarri arauemaile base reguladora

oinarrizko alokairu salario base

okerrak ongitze subsanación de errores

ondore anitzeko errenta adierazle publiko indicador público de renta de efectos múltiples

ongintza beneficencia

ongitze izapide trámite de subsanación

ongitzeko moduko betekizun requisito subsanable

ontzi eta itsas ikuskatzailtza inspección naval y marítima

ontzi jabe armador

ontziratze kontratu contrato de embarque

onuradun beneficiario

onuste buena fe

onustez negoziatzeko eginbehar deber de negociar de buena fe

opor ordainduak vacaciones retribuidas

opor ordainduak izateko eskubide derecho a vacaciones retribuidas

oporrak vacaciones

oporren prozesu berezi proceso especial de vacaciones

ordainsari retribución

ordainsari maila nivel retributivo

ordainsari talde grupo retributivo

ordezkagarritasun nahikoa duen sindikatu sindicato suficientemente representativo

ordezkaritza representación

ordezkaritza arrunteko sindikatu sindicato de representación ordinaria

ordezkaritza bateratu representación unitaria

ordezkaritza handieneko sindikatu sindicato más representativo

ordezkaritza kolektibo representación colectiva

**ordezkaritza kolektiborako esku-
bide** derecho de representación
colectiva

ordezkaritza organo órgano de re-
presentación

ordezko gizarte prestazio presta-
ción social sustitutoria

ordezpen sustitución

ordezpen printzipio principio de
sustitución

ordu osagarriak horas complemen-
tarias

orduen kreditu crédito de horas

ordutegi malgu horario flexible

ordutegi zorrotz horario rígido

osagarri finko complemento fijo

osasun salud

osasun administrazio administra-
ción sanitaria

osasun babeserako eskubide dere-
cho a la protección de la salud

osasun egoera estado de salud

osasun kontrol control de la salud

osasun kontrol gehigarri control
de la salud adicional

osasun laguntza asistencia sanitaria

osasun prestazio prestación sani-
taria

osasuna zaintze vigilancia de la salud

Osasuneko Institutu Nazional Ins-
tituto Nacional de la Salud

osotasun printzipio principio de in-
tegración

P

parteko alokairu salario a la parte

pentsio pensión

pentsio bateraezintasun incompati-
bilidad de pensiones

pentsio funts fondo de pensiones

pentsio osagarri pensión comple-
mentaria

pentsiodun pensionista

pentsioen osagarri complemento
de pensiones

pikete piquete

pizgarri incentivo

pizgarrien bidezko baja baja in-
centivada

plantilla plantilla

plantilla berregituratze restructu-
ración de plantilla

portuko lan trabajo portuario

portuko langile trabajador portuario

portuko zamaketari estibador por-
tuario

praktikak prácticas

praktikaldi período de prácticas

praktikaldiko lan kontratu contra-
to de trabajo en prácticas

prebentzio prevención

prebentzio baliabide recurso pre-
ventivo

prebentzio ekintza planifikatze pla-
nificación de la acción preventiva

**prebentzio ekintza planifikatzeko
agiri** documento de la planifica-
ción de la actividad preventiva

prebentzio ekintzaren printzipioak
principios de acción preventiva

Prebentzio eta Birgaikuntza Funts
Fondo de Prevención y Rehabi-
litación

prebentzio neurri medida preventiva

prebentzio zerbitzu servicio de prevención
prebentzio zerbitzu mankomunatu servicio de prevención mancomunado
prebentziorako eskuorde delegado de prevención
premiamendu apremio
presako eta lehenespenekeko prozedura procedimiento urgente y preferente
presako prozedura procedimiento urgente
presio bide medio de presión
preskripzio prescripción
prest egotearen ondoriozko plus plus de disponibilidad
prestakuntza formación
prestakuntzarako lan trabajo para la formación
prestakuntzarako lan kontratu contrato de trabajo para la formación
prestatze egintza acto preparatorio
prestazio farmazeutiko prestación farmacéutica
prestazioak berberak izate igualdad de prestaciones
prestazioak geldiarazte interrupción de prestaciones
prestazioen automatikotasun automaticidad de prestaciones
prestazioen gaineko errekaratu recargo de prestaciones
presuntzio presunción
pribilegio bereziko kreditu crédito singularmente privilegiado
prima prima

printzipio biderkatzaile principio multiplicador
pro operario printzipio principio pro operario
probarako lan kontratu contrato de trabajo a prueba
profesionaltasun ziurtagiri certificado de profesionalidad
prozedura egoki ez izate inadecuación del procedimiento
prozedura geldiarazte interrupción del procedimiento
prozedurako alderdiak partes del procedimiento
prozesu proceso

S

salbamendu salvamento
salbamendu txaleko chaleco salvavidas
salmentaren araberako komisió comisión por venta
sasoiko langile trabajador de temporada
segurtasun eta higiene neurri medida de seguridad e higiene
segurtasun eta higieneko batzorde comité de seguridad e higiene
segurtasun eta osasun baldintzak condiciones de seguridad y salud
segurtasun eta osasun koordinatzaile coordinador de seguridad y salud
segurtasun eta osasuneko batzorde comité de seguridad y salud

segurtasun neurriak medidas de seguridad
segurtasun zor deuda de seguridad
segurtasunaren datu fitxa ficha de datos de seguridad
segurtasunari eta osasunari buruzko agiri documento sobre seguridad y salud
sektorekako arau norma sectorial
sektoreko hitzarmen kolektibo convenio colectivo de sector
seme-alabak kargura izatearen ondoriozko prestazioak prestaciones familiares por hijo a cargo
senda agiri parte de alta
sexu jazarpen acoso sexual
sindikatu sindicato
sindikatu afiliazio afiliación sindical
sindikatu askatasuna eta beste oinarrizko eskubide eta askatasun publiko batzuk babesteko prozesu berezi proceso especial de tutela de los derechos de libertad sindical y otros derechos fundamentales y libertades públicas
sindikatu askatasunerako eskubide derecho de libertad sindical
sindikatu atal sección sindical
sindikatu ekintza acción sindical
sindikatu erakunde organización sindical
sindikatu eskuorde delegado sindical
sindikatu estatutu estatuto sindical
sindikatu estatutuak aurkaratze impugnación de estatutos sindicales

sindikatu estatutuak aurkaratzeko edo sindikatu estatutuak aldaratzeko prozesu berezi proceso especial de la impugnación de los estatutos de los sindicatos o de su modificación
sindikatu federazio federación sindical
sindikatu jarduera actividad sindical
sindikatu kanon canon sindical
sindikatu kargu cargo sindical
sindikatu konfederazio confederación sindical
sindikatu kuota cuota sindical
sindikatu ordezkari representante sindical
sindikatu ordezkaritza representación sindical
Sindikatu Zuzenbide Derecho Sindical
sindikatuaz besteko ordezkaritza representación extrasindical
sindikatu kide egite sindicación
sindikatu kide egiteko eskubide derecho de sindicación
soldata sueldo
sorospen subsidio
sortze printzipio principio de concepción
sozietate anonimo sociedad anónima
sozietate kooperatibo sociedad cooperativa
sozietate mugatu sociedad limitada
sustraitutako sindikatu sindicato implantado
suteen aurkako larrialdi plan plan de emergencia contra incendios

T

tailer eskola escuela taller
talde gatazka conflicto plural
taldekako lan kontratu contrato de trabajo de grupo
taldeko buru jefe de grupo
taldeko lan trabajo en grupo
taloi talón
tarifa tarifa
tartekari árbitro
tartekaritza auzitegi tribunal arbitral
tartekaritza ebazpen resolución arbitral
tartekaritza eskatzeko agiri arautu documento normalizado de solicitud para el arbitraje
tartekaritza laudo laudo arbitral
tartekaritza laudoaren aurkako errekurtso recurso contra laudo arbitral
tartekaritza prozedura procedimiento de arbitraje
teknika aldarazpen modificación técnica
telelan teletrabajo
telelangile teletrabajador
titulazio titulación
titulu betearazle título ejecutivo
tituludun teknikari técnico titulado
tokiko eta lanbideko ohitura costumbre local y profesional
tokiko eta lanbideko usadio uso local y profesional
toxikotasun toxicidad
toxikotasun plus plus de toxicidad
transakzio transacción

tratu duina emateko eginbehar deber de trato digno
trebetasunik eza ineptitud
txandakako greba huelga rotatoria
txandakako lan trabajo a turnos
txandakako lanaren ondoriozko plus plus de turnos
txosten informe
txostena emate emisión de informe

U

ugazaba patrono
ugazabek enpresa ixte cierre patronal
ugazabak patronal
umezurtz huérfano
urteko alokairu salario anual
urteko atsedeen descanso anual
urteko lanaldi jornada de trabajo anual
urteko oporrak vacaciones anuales
ustezko alta alta presunta
uztartze conciliación

Z

zahartzaro vejez
zahartzaroaren eta baliaezintasunaren nahitaezko aseguru seguro obligatorio de vejez e invalidez
zamen likidazio liquidación de cargas
zatikatutako kotizazio kuota cuota de cotización fraccionada
zedula cédula

zehapen sanción
zehapenak aurkaratzeko prozesu proceso de impugnación de sanciones
zenbateko batzuk ordaintzeko epai kondenatzaile sentencia condenatoria al pago de cantidades
zerbitzu errentamendu arrendamiento de servicios
zerbitzu publikoak ematen dituen enpresa empresa de servicios públicos
zerbitzu sari honorario
zerga arinketa desgravación
zergen eta Gizarte Segurantzaren zamak cargas fiscales y de la Seguridad Social
zigor erantzukizun responsabilidad penal
ziodun idazki escrito motivado

ziurtagiri certificación
zor ez den prestazio prestación indebida
zordun deudor
zorpeko ziurtagiri certificado de descubierto
zuhurtziagabekeria ausartegi imprudencia temeraria
zuhurtziazko neurri medida precautoria
zurztasun orfandad
zuzenbide osoko alta alta de pleno derecho
zuzenbideko estatu sozial estado social de derecho
zuzendari directivo
zuzeneko negoziazio negociación directa
zuzenketa printzipio principio de corrección



Argitalpenak
Deustuko Unibertsitatea

Publicaciones
Universidad de Deusto